

Miranti



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, διαβάστε πάντα αυτές τις Οδηγίες Χρήσης και τα συνοδευτικά έγγραφα πριν τη χρήση του προϊόντος.



Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης

Πολιτική σχεδιασμού και πνευματικά δικαιώματα

Τα ® και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Arjo.

© Arjo 2020.

Δεδομένου ότι η πολιτική της εταιρείας μας στοχεύει στη διαρκή βελτίωση, διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης σχεδίων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Απαγορεύεται η ολική ή μερική αντιγραφή των περιεχομένων αυτής της έκδοσης χωρίς τη συγκατάθεση της Arjo.

Περιεχόμενα

Πρόλογος	4
Προοριζόμενη χρήση	5
Οδηγίες ασφαλείας	6
Προετοιμασίες	7
Περιγραφή τμημάτων	8
Περιγραφή προϊόντος/λειτουργία	10
Ανύψωση	10
Κεντρικό φρένο	10
Πίνακας χειρισμού	10
Χειροκίνητο χειριστήριο	10
Λαβή τοποθέτησης	10
Πλευρικό προστατευτικό και λαβή ασφαλείας ασθενούς	11
Τροφοδοτούμενο στήριγμα πλάτης/Σχοινί με άγκιστρο	11
Μαξιλάρι στήριξης μηρών	12
Στήριγμα κεφαλής	12
Διακοπή έκτακτης ανάγκης	12
Ανύψωση/Κάθοδος έκτακτης ανάγκης	13
Φορτιστής μπαταρίας	13
Ζυγαριά (προαιρετικό)	13
Διάταξη μετάδοσης ισχύος (προαιρετικό)	14
Χειροκίνητη μετάδοση κίνησης	14
Ζώνες ασφαλείας	15
Μεταφορά ασθενή	18
Μπάνιο ασθενούς	22
Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης	24
Οδηγίες μπαταρίας	28
Φροντίδα και Προληπτική Συντήρηση	29
Αντιμετώπιση προβλημάτων	32
Τεχνικές προδιαγραφές	33
Διαστάσεις	35
Σημάνσεις	37
Κατάλογος Προτύπων και Πιστοποιήσεων	39
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	40
Μέρη και εξαρτήματα	42

Πρόλογος

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του εξοπλισμού Αrjo.

Το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* αποτελεί μέρος μίας σειράς ποιοτικών προϊόντων που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για νοσοκομεία, νοσηλευτικά ιδρύματα και άλλους χώρους υγειονομικής περίθαλψης.

Είμαστε αφοσιωμένοι στο να υπηρετούμε τις ανάγκες σας και να σας παρέχουμε τα καλύτερα προϊόντα σε συνδυασμό με εκπαίδευση που θα προσφέρει στο προσωπικό σας μέγιστα οφέλη από όλα τα προϊόντα Αrjo.

Παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας αν έχετε απορίες σχετικά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού Αrjo.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες Χρήσης!

Διαβάστε όλες τις *Οδηγίες Χρήσης (ΟΧ)* πριν χρησιμοποιήσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*. Οι πληροφορίες στις παρούσες *ΟΧ* είναι σημαντικές για την ορθή λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού, ενώ παράλληλα θα σας βοηθήσουν να προστατεύσετε το προϊόν σας και θα διασφαλίσουν την ικανοποιητική λειτουργία του εξοπλισμού. Ορισμένες από τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτές τις *Οδηγίες Χρήσης* είναι σημαντικές για την ασφάλειά σας και πρέπει να τις διαβάσετε και να τις κατανοήσετε ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι τραυματισμοί.

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις σε οποιονδήποτε εξοπλισμό Αrjo ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλειά του. Η Αrjo δεν καθίσταται υπεύθυνη για οποιοδήποτε ατύχημα, συμβάν ή ελλιπή απόδοση που οφείλονται σε μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις σε αυτά τα προϊόντα.

Αναφορά μη αναμενόμενων λειτουργιών ή συμβάντων

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Αrjo εάν προκύψει μη αναμενόμενη λειτουργία ή συμβάντα. Οι πληροφορίες επικοινωνίας παρέχονται στην τελευταία σελίδα αυτών των *ΟΧ*.

Σοβαρό περιστατικό

Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν που επηρεάζει τον χρήστη ή τον ασθενή, ο χρήστης ή ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή ή τον διανομέα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο χρήστης θα πρέπει επίσης να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στην Αρμόδια Αρχή στο Κράτος Μέλος όπου βρίσκεται.

Τεχνική συντήρηση και υποστήριξη

Στο ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* πρέπει να πραγματοποιείται τακτικό σέρβις κάθε χρόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη διασφάλιση της ασφάλειας και των διαδικασιών λειτουργίας του προϊόντος σας. Βλέπε παράγραφο *Φροντίδα και Προληπτική Συντήρηση* στη σελίδα 29.

Εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Αrjo για εκτενή υποστήριξη και προγράμματα τεχνικής υποστήριξης για τη μεγιστοποίηση της μακροπρόθεσμης ασφάλειας, αξιοπιστίας και αξίας του προϊόντος.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Αrjo για τα εξαρτήματα αντικατάστασης. Ο τηλεφωνικός αριθμός αναγράφεται στην τελευταία σελίδα των *Οδηγιών Χρήσης (ΟΧ)*.

Ορισμοί αυτών των Οδηγιών χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει:

Προειδοποίηση ασφαλείας. Η αδυναμία κατανόησης και τήρησης της προειδοποίησης αυτής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό δικό σας ή άλλων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει:

Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών αυτών ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη σε όλο το σύστημα ή σε εξαρτήματά του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημαίνει:

Πρόκειται για σημαντικές πληροφορίες για την ορθή χρήση του συγκεκριμένου συστήματος ή εξοπλισμού.



Σημαίνει:

Το όνομα και η διεύθυνση του κατασκευαστή.

Προοριζόμενη χρήση

Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του και αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό αυτό πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις παρούσες *Οδηγίες Χρήσης (ΟΧ)*.

Αν δεν είστε βέβαιοι για κάτι, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Arjo.

Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για την ανύψωση και μεταφορά ασθενών από και προς το μπάνιο σε ιδρύματα περίθαλψης και τη χρήση στο πλαίσιο υποβοηθούμενης διαδικασίας μπάνιου.

Το *Miranti* πρέπει να χρησιμοποιείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό παροχής φροντίδας με επαρκή γνώση του περιβάλλοντος περίθαλψης, των συνήθων πρακτικών και διαδικασιών του και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες των *Οδηγιών χρήσης (ΟΧ)*.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που καθορίζεται στο παρόν έγγραφο.

Αξιολόγηση ασθενούς

Συνιστάται η καθιέρωση τακτικών διαδικασιών αξιολόγησης από τα ιδρύματα. Το προσωπικό παροχής φροντίδας πρέπει να αξιολογεί καθέναν από τους ασθενείς σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια πριν από τη χρήση:

Το βάρος του ασθενούς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 160 κιλά/353 λίβρες.

Ο ασθενής πρέπει να μπορεί να καταλαβαίνει και να αντιδρά στις οδηγίες για παραμονή σε ασφαλή ύπτια θέση στο φορείο ή σε θέση η οποία είναι αποτέλεσμα περιορισμένης φυσικής ικανότητας κίνησης.

Αν ο ασθενής δεν πληροί αυτά τα κριτήρια, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα εναλλακτικό σύστημα ανύψωσης.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του παρόντος εξοπλισμού, είναι δέκα (10) έτη, εφόσον η προληπτική συντήρηση διενεργείται σύμφωνα με τις οδηγίες Φροντίδας και προληπτικής συντήρησης που αναφέρονται σε αυτές τις *ΟΧ*.

Διάρκεια ζωής εξοπλισμού

Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους ανωτέρω οριζόμενους σκοπούς.

Η διάρκεια ζωής αυτού του εξοπλισμού είναι δέκα (10) χρόνια και το εγκεκριμένο όριο ζωής της ζώνης ασφαλείας είναι δύο (2) χρόνια. Ανάλογα με την αποθήκευση της μπαταρίας, της συχνότητας χρήσης και των διαστημάτων φόρτισης, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι 2-5 χρόνια.

Η ανωτέρω οριζόμενη διάρκεια ζωής δηλώνεται υπό την προϋπόθεση ότι υπόκειται σε προληπτική συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες περιποίησης και συντήρησης που περιλαμβάνονται στις παρούσες *ΟΧ*.

Ανάλογα με το επίπεδο φθοράς, ορισμένα τμήματα του εξοπλισμού, όπως οι τροχοί και το χειριστήριο ελέγχου, μπορεί να απαιτούν αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού, σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στις *ΟΧ*.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποτροπή έκρηξης ή πυρκαγιάς, ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο, παρουσία πηγής θερμότητας ή εύφλεκτων αναισθητικών αερίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης, βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι τοποθετημένος σωστά και χρησιμοποιείται η ζώνη ασφαλείας, τοποθετημένη και σφιγμένη ορθά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες απολύμανσης που περιλαμβάνονται στις παρούσες ΟΧ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, τα χέρια και τα πόδια του/της ασθενούς βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή της ανατροπής του εξοπλισμού και της πτώσης του ασθενή, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε έδαφος με χωνευτές εσοχές, τρύπες ή κλίσεις μεγαλύτερες από 1:50 (1.15°).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο/η ασθενής βρίσκεται ανά πάση στιγμή υπό επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε πάντα ότι τα φρένα λειτουργούν για το σύνολο του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης, βεβαιωθείτε ότι το βάρος του χρήστη είναι μικρότερο από το ασφαλές φορτίο εργασίας για όλα τα προϊόντα ή εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται.

Προετοιμασίες

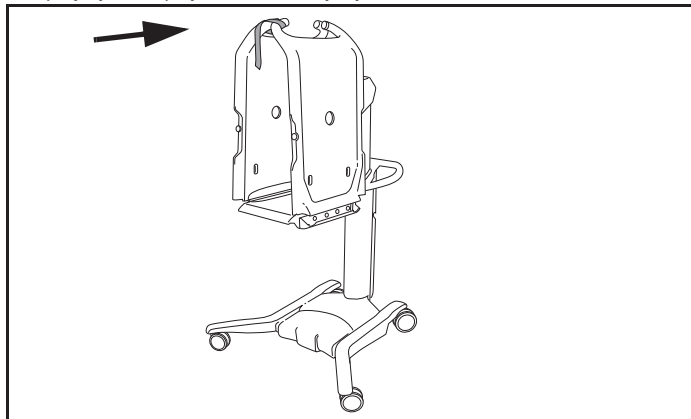
Ενέργειες πριν από την πρώτη χρήση (10 βήματα)

- 1 Ελέγξτε οπτικά τη συσκευασία για ενδεχόμενη φθορά. Αν το προϊόν δείχνει ότι έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, κάντε παράπονο στη μεταφορική εταιρεία.
- 2 Η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- 3 Ελέγξτε ότι παραδόθηκαν όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος. Συγκρίνετέ τα με την ενότητα *Περιγραφή τμημάτων στη σελίδα 8*. Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά - ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- 4 Διαβάστε τις ΟΧ.
- 5 Απολυμάνετε το προϊόν σύμφωνα με την ενότητα *Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης στη σελίδα 24*.
- 6 Αφαιρέστε τον φορτιστή μπαταρίας από τη συσκευασία του και εγκαταστήστε τον σύμφωνα με τις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.
- 7 Φορτίστε τη μπαταρία.
- 8 Διενέργεια δοκιμής λειτουργικότητας. Βλέπε παράγραφο *Φροντίδα και Προληπτική Συντήρηση στη σελίδα 29*.
- 9 Επιλέξτε μια καθορισμένη περιοχή, όπου οι ΟΧ θα φυλάσσονται και θα είναι εύκολα προσιτές οποιαδήποτε στιγμή.
- 10 Βεβαιωθείτε ότι έχετε έτοιμο ένα σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης του/της ασθενούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης και σέρβις της Arjo. Οι τηλεφωνικοί αριθμοί επικοινωνίας αναγράφονται στην τελευταία σελίδα αυτών των Οδηγιών χρήσης.

Τα μέρη του φορείου ασφαρίζονται μέσω του αναρτήρα που περιλαμβάνεται όταν τα μέρη είναι αναδιπλωμένα προς τα επάνω. Ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα. Τα μέρη του φορείου είναι βαριά!



Ενέργειες πριν από κάθε χρήση (4 βήματα)

- 1 Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται στη θέση τους. Συγκρίνετε με τη σελίδα *Περιγραφή τμημάτων*.
- 2 Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά - ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

3

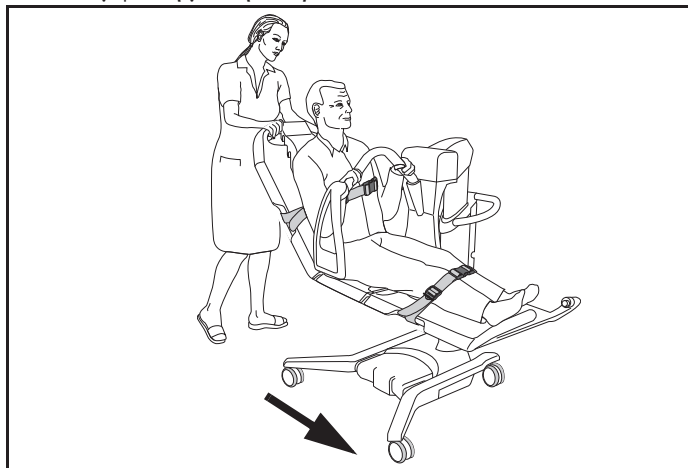
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες απολύμανσης που περιγράφονται στις παρούσες *Οδηγίες χρήσης*.

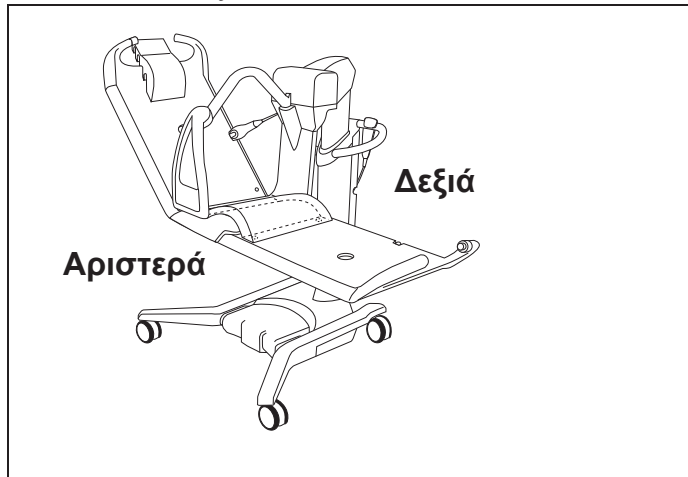
- 4 Επιβεβαιώστε ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

Κατευθύνσεις του ανυψούμενου φορείου μπάνιου Miranti


Η κατεύθυνση οδήγησης κατά τη διάρκεια της μεταφοράς είναι σύμφωνη με την παρακάτω εικόνα.



Οι κατευθύνσεις *δεξιά* ή *αριστερά* στις παρούσες ΟΧ είναι οι ακόλουθες.



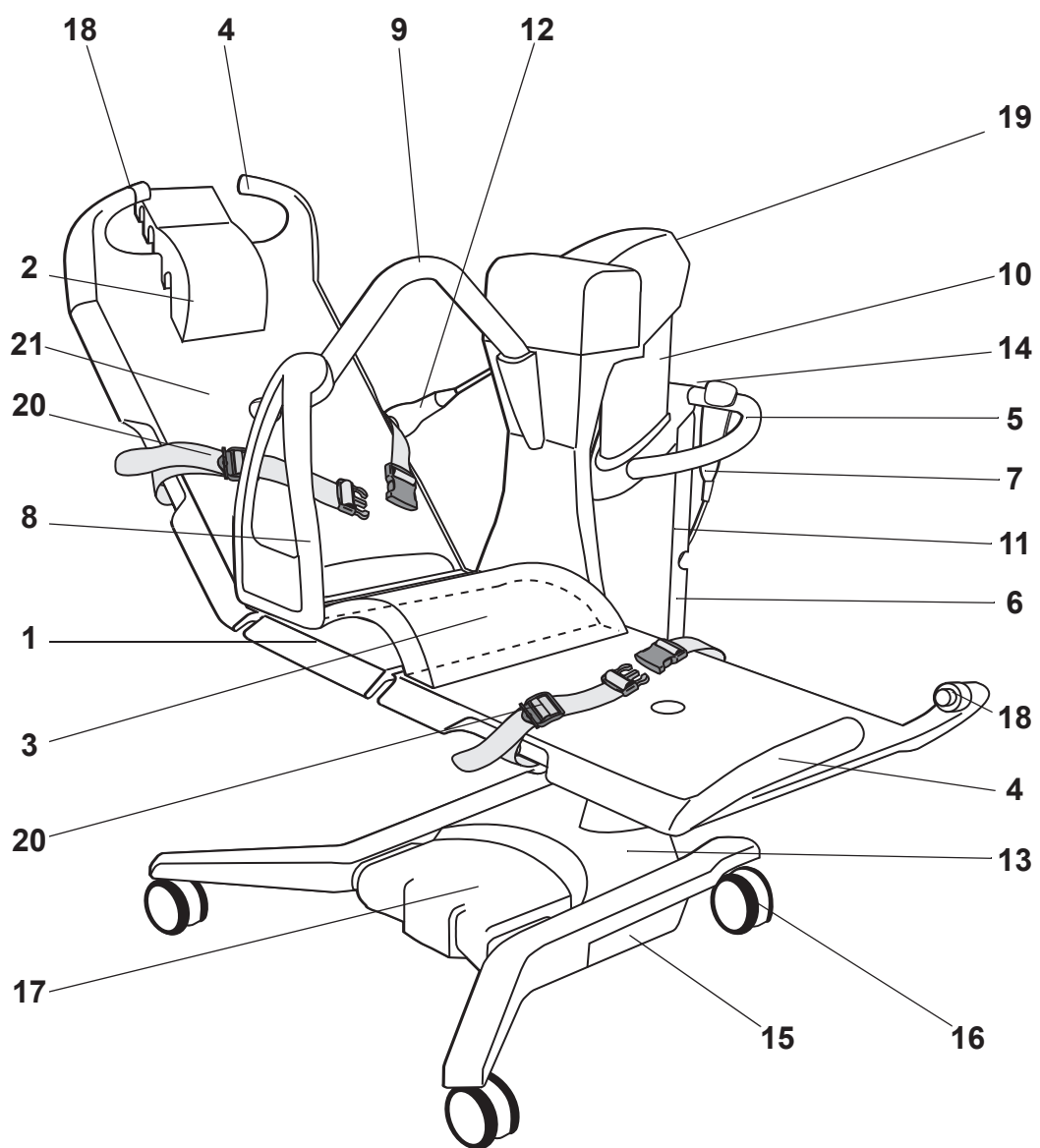
Περιγραφή τμημάτων

- 1 Φορείο και σκελετός 
- 2 Στήριγμα κεφαλής
- 3 Μαξιλάρι στήριξης μηρών
- 4 Λαβή μεταφοράς
- 5 Λαβή τοποθέτησης
- 6 Μπαταρία
- 7 Χειροκίνητο χειριστήριο
- 8 Πλευρικό προστατευτικό
- 9 Λαβή ασφαλείας ασθενούς
- 10 Στύλος
- 11 Ανύψωση/Κάθοδος έκτακτης ανάγκης
- 12 Σχοινί με άγκιστρο
- 13 Κεντρικό φρένο (τοποθετημένο κάτω από το πλαίσιο)
- 14 Πίνακας ελέγχου
- 15 Πλαίσιο
- 16 Τροχός
- 17 Διάταξη μετάδοσης ισχύος (προαιρετικό)
- 18 Λαβή διάταξης μετάδοσης ισχύος (προαιρετικό)
- 19 Ζυγαριά (προαιρετική)
- 20 Ζώνη/ζώνες ασφαλείας
- 21 Τροφοδοτούμενο στήριγμα πλάτης



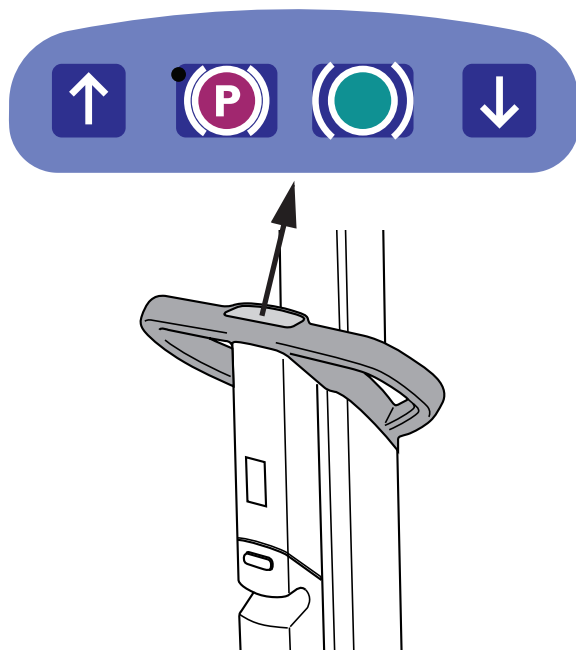
Εφαρμοζόμενο τμήμα: Τύπος Β
Φορείο και πλαίσιο, συμπεριλαμβανομένων
όλων των συνδεδεμένων εξαρτημάτων.

Προστασία από ηλεκτροπληξία σύμφωνα
με το IEC 60601-1.



Περιγραφή προϊόντος/λειτουργία

Εικ. 1



Ανύψωση

Η κίνηση ανύψωσης/χαμηλώματος εκτελείται από ενεργοποιητή οδηγούμενο από ηλεκτρικό μοτέρ.

Κεντρικό φρένο

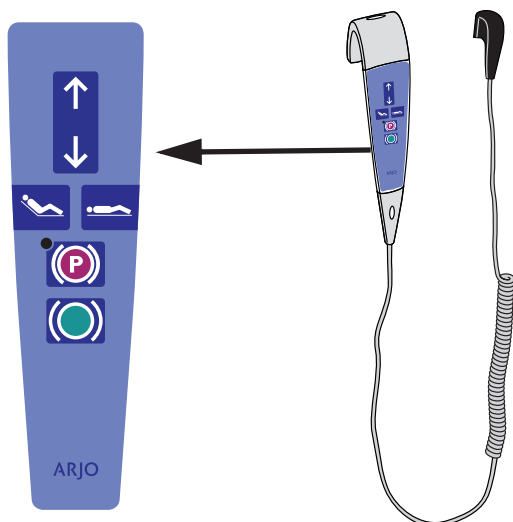
Το κεντρικό φρένο αποτελείται από δύο κυλίνδρους με πέλματα πέδησης και είναι τοποθετημένο κάτω από το πλαίσιο. Η λειτουργία του επιτυγχάνεται μέσω του πίνακα ελέγχου ή του χειριστήριου ελέγχου. Όταν το φρένο είναι ενεργοποιημένο, τα πέλματα πέδησης είναι πιεσμένα προς τα κάτω επάνω στο δάπεδο.

Πίνακας χειρισμού

Ο πίνακας έχει τέσσερα πλήκτρα χειρισμού, με την ακόλουθη σήμανση: (Βλέπε Εικ. 1)

- Βέλος με κατεύθυνση προς τα επάνω, για την ανύψωση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*.
- Βέλος με κατεύθυνση προς τα επάνω, για την ανύψωση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*.
- Σκούρο κόκκινο σύμβολο φρένου, για την ενεργοποίηση του κεντρικού φρένου που υποδεικνύεται από μια παλλόμενη φωτεινή ένδειξη.
- Πράσινο σύμβολο φρένου, για την απελευθέρωση του κεντρικού φρένου.

Εικ. 2

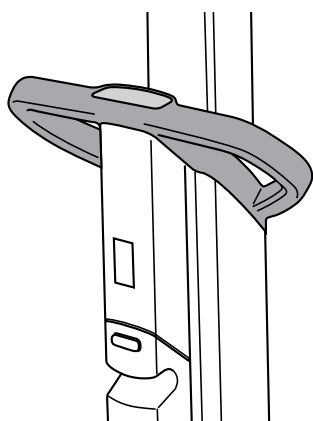


Χειροκίνητο χειριστήριο

Το χειριστήριο ελέγχου διαθέτει ενσωματωμένο άγκιστρο, το οποίο διευκολύνει τη σύνδεσή του σε διάφορα σημεία του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*. (Βλέπε Εικ. 2)

- Απαγκιστρώστε το χειριστήριο ελέγχου και κρατήστε το στο χέρι σας:
- Πιέστε το πλήκτρο με το «βέλος προς τα επάνω» στο χειριστήριο ελέγχου για να ανυψώσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.
- Πιέστε το πλήκτρο με το «βέλος προς τα κάτω» στο χειριστήριο ελέγχου για να χαμηλώσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.
- Πιέστε το σκούρο κόκκινο πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τα φρένα. Υποδεικνύεται από μια παλλόμενη φωτεινή ένδειξη.
- Πιέστε το πράσινο πλήκτρο για να απελευθερώσετε το κεντρικό φρένο.
- Πιέστε το πλήκτρο με την καθιστή φιγούρα για να ανυψώσετε το στήριγμα πλάτης.
- Πιέστε το πλήκτρο με την ξαπλωτή φιγούρα για να χαμηλώσετε το στήριγμα πλάτης.

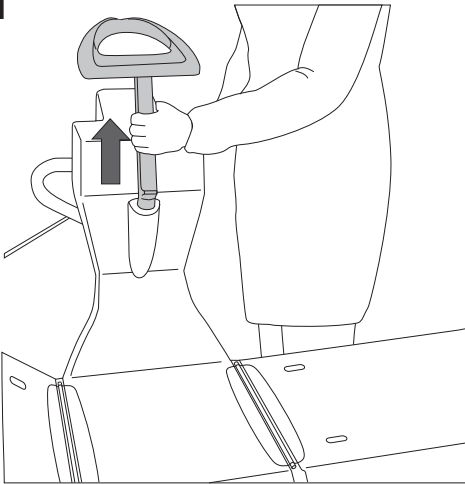
Εικ. 3



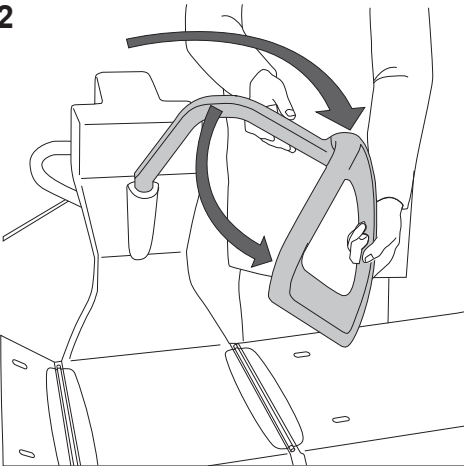
Λαβή τοποθέτησης

Χρησιμοποιήστε τις λαβές τοποθέτησης για να προσαρμόσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* σε μια μπανιέρα ή ένα κρεβάτι. (Βλέπε Εικ. 3)

Εικ. 1



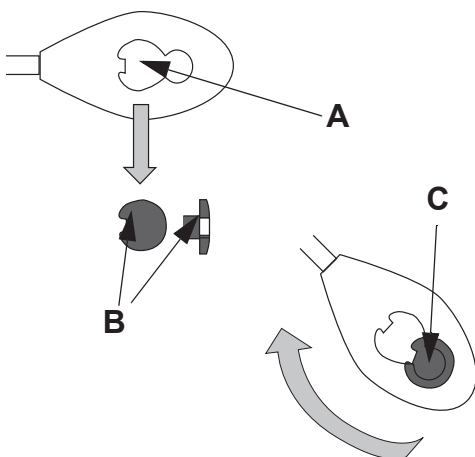
Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Πλευρικό προστατευτικό και λαβή ασφαλείας ασθενούς

(3 βήματα)

Το πλευρικό προστατευτικό, το οποίο αποτρέπει την πτώση του ασθενούς στο πλάι, και η λαβή ασφαλείας ασθενούς, την οποία μπορεί να κρατήσει ο ασθενής, είναι ενσωματωμένα σε μια αρθρωτή ράβδο.

- 1 Ανασηκώστε τη ράβδο προς τα επάνω. (Βλέπε Εικ. 1)

- 2 Κρατήστε το πλευρικό προστατευτικό με το ένα χέρι και τη λαβή ασφαλείας ασθενούς με το άλλο. (Βλέπε Εικ. 2)
- 3 Πρώτα χαμηλώστε τη λαβή ασφαλείας ασθενούς μακριά από το κεφάλι του ασθενούς και κατόπιν μπορείτε να τοποθετήσετε το πλευρικό προστατευτικό.

Τροφοδοτούμενο στήριγμα πλάτης/Σχοινί με άγκιστρο

(5 βήματα)

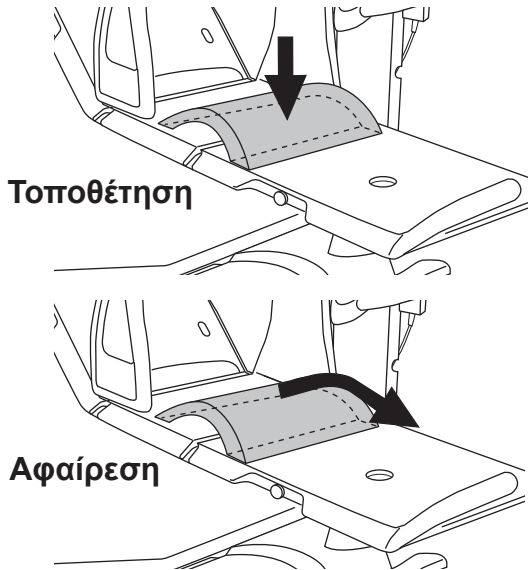
Τα δύο άκρα του φορείου μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως στήριγμα πλάτης και να ανυψωθούν ή να χαμηλώσουν μέσω ενός ηλεκτρικού κινητήρα μέσω του χειριστηρίου ελέγχου. Το σχοινί με άγκιστρο, το οποίο καθοδηγεί το στήριγμα πλάτης, πρέπει να στερεωθεί στην επιλεγμένη πλευρά του φορείου (στήριγμα πλάτης) είτε πριν ή μετά την τοποθέτηση του ασθενούς στο φορείο.

- 1 Συνδέστε το σχοινί με άγκιστρο στο επάνω μέρος του πλήκτρου στο φορείο. (Βλέπε Εικ. 3)
- 2 Ελέγξτε ότι το σπείρωμα της οπής (A) ταιριάζει με την εγκοπή στο πλήκτρο (B). (Βλέπε Εικ. 4)
- 3 Μετακινήστε το επάνω μέρος του πλήκτρου στο στενό μέρος της κεντρικής οπής.
- 4 Γυρίστε το άγκιστρο προς τα επάνω και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί το σχοινί με άγκιστρο (C). (Βλέπε Εικ. 4)
- 5 Επανελέγξτε τη στερέωση του άγκιστρου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι τοποθετημένος σωστά στο φορείο.

Εικ. 5



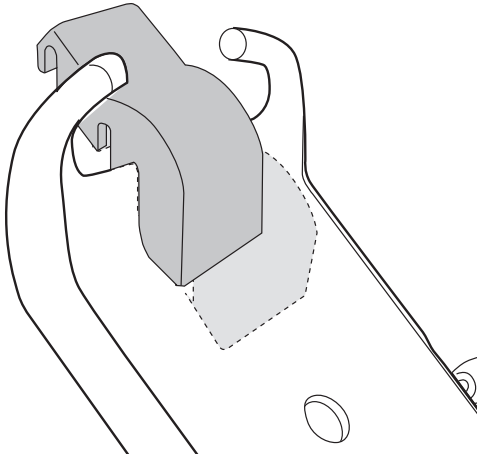
Μαξιλάρι στήριξης μηρών

Το μαξιλάρι στήριξης πρέπει να τοποθετείται κάτω από τους μηρούς του ασθενούς για να βρίσκεται σε άνετη θέση κατά τη μεταφορά και το μπάνιο. **(Βλέπε Εικ. 5)**

Το ελαστικό μέρος του μαξιλαριού θα πρέπει να ακουμπά στο πίσω μέρος του ασθενούς. Πιέστε το μαξιλάρι με τους πείρους οδηγούς στις οπές.

Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι, τυλίξτε το προς τα πίσω προς το στήριγμα ποδιών.

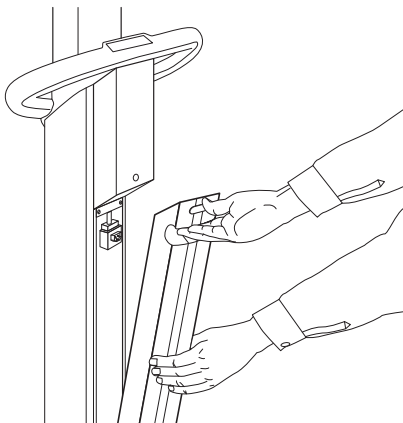
Εικ. 6



Στήριγμα κεφαλής

Το στήριγμα κεφαλής μπορεί να μετακινηθεί εύκολα στην επιλεγμένη πλευρά του στηρίγματος πλάτης και να προσαρμοστεί στο ύψος του ασθενούς. **(Βλέπε Εικ. 6)**

Εικ. 7

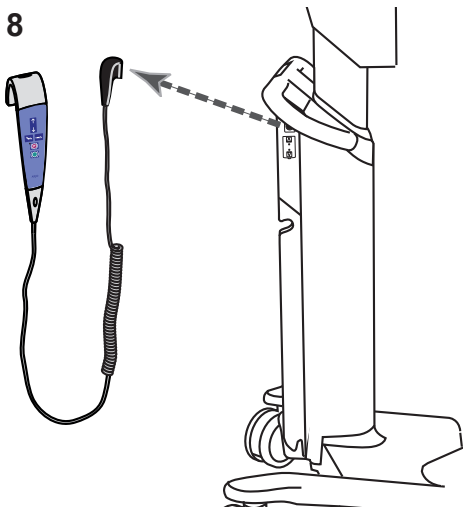


Διακοπή έκτακτης ανάγκης

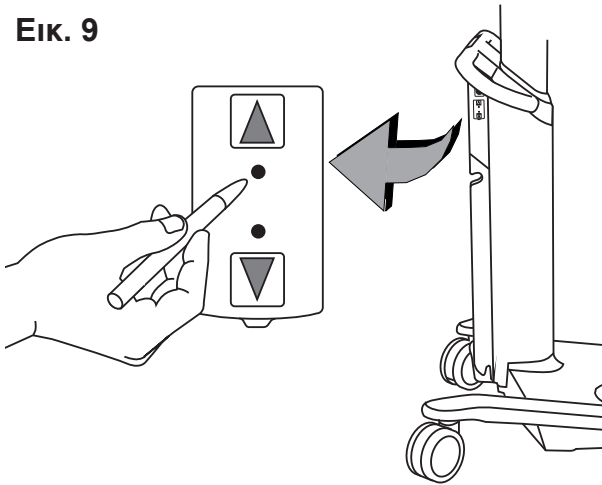
Εάν, για οποιονδήποτε λόγο, το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* δεν ανταποκρίνεται στα πλήκτρα ελέγχου, μπορείτε να διακόψετε γρήγορα την κίνηση ανύψωσης πατώντας το πλήκτρο που βρίσκεται στην μπαταρία και αποσυνδέοντάς το. **(Βλέπε Εικ. 7)**

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Agjo πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.

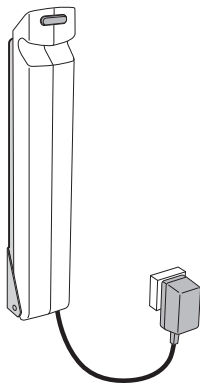
Εικ. 8



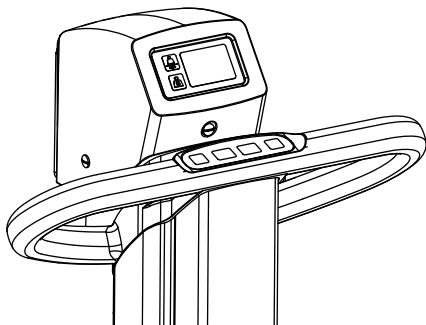
Εικ. 9



Εικ. 10



Εικ. 11



Ανύψωση/Κάθοδος έκτακτης ανάγκης (2 βήματα)

Εάν, για οποιονδήποτε λόγο, το ανυψωτικό φορείο μπάνιου *Miranti* δεν ανταποκρίνεται στα κουμπιά ελέγχου, ανυψώστε ή χαμηλώστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* χρησιμοποιώντας το κουμπί έκτακτης ανάγκης για ανύψωση/κάθοδο.

1 Αφαιρέστε από την πρίζα το χειριστήριο. (Βλέπε Εικ. 8)

2 ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με αιχμηρή άκρη για να ασκήσετε πίεση εντός των οπών.

Πιέστε ένα αμβλύ, λεπτό αντικείμενο εντός των οπών του πίνακα. (δηλ. ένα στυλό). (Βλέπε Εικ. 9)

- Πιέστε το εντός της οπής δίπλα στο «βέλος προς τα επάνω» για να ανυψώσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.
- Πιέστε το εντός της οπής δίπλα στο «βέλος προς τα κάτω» για να κατεβάσετε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα όταν πιέζετε τα βέλη «πάνω» και «κάτω».

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*.

Φορτιστής μπαταρίας

Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε κατάλληλο τοίχο και συνδέστε τον σε μια επιτοίχια πρίζα. (Βλέπε Εικ. 10)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής έχει εγκατασταθεί σε περιβάλλον στεγνό και χωρίς σκόνη.

Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.

Ζυγαριά (προαιρετικό)

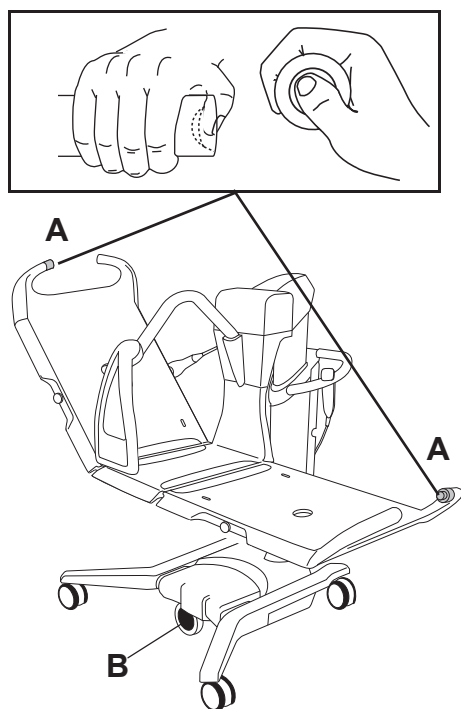
Η ζυγαριά είναι ενσωματωμένη και βρίσκεται στον στύλο ανύψωσης. (Βλέπε Εικ. 11)

Για να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, εάν διατίθεται, ανατρέξτε στις *ΟΧ της ζυγαριάς*.

Διάταξη μετάδοσης ισχύος (προαιρετικό)

Η διάταξη μετάδοσης κίνησης αποτελείται από έναν ηλεκτρικό κινητήρα και έναν πέμπτο τροχό (B). Η μετακίνηση του τροχού

Εικ. 12



επιτυγχάνεται μέσω ενός πλήκτρου στη δεξιά πλευρά της λαβής μεταφοράς από οποιοδήποτε από τα δύο άκρα (A). (Βλέπε Εικ. 12)

Το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* μπορεί να μετακινηθεί μόνο προς τα εμπρός.

Ο τροχός διαθέτει ανάρτηση ελατηρίων ώστε να μπορεί να προσαρμόζεται σε διαφορετικά επίπεδα δαπέδου π.χ. το κάτω μέρος της πόρτας ή την υδροροή αποστράγγισης, (διαφορά επιπέδου δαπέδου ~ 10 χιλιοστά).

Τρόπος μετάδοσης κίνησης

(4 βήματα)

- 1 Ενεργοποιήστε τον κινητήρα πιέζοντας το πλήκτρο στη λαβή μεταφοράς (A). (Βλέπε Εικ. 12)
- 2 Ο πέμπτος τροχός χαμηλώνει και η διάταξη κίνησης ξεκινά μετά από λίγα δευτερόλεπτα.
- 3 Η κίνηση συνεχίζεται για όσο πιέζετε το πλήκτρο.
- 4 Όταν απελευθερώσετε το πλήκτρο, ο πέμπτος τροχός παραμένει χαμηλωμένος για 4 δευτερόλεπτα με τη διάταξη μετάδοσης κίνησης απενεργοποιημένη. Στη διάρκεια αυτών των 4 δευτερολέπτων είναι πολύ εύκολο να περιστρέψετε εγκαρσίως ή προς τα πίσω επειδή ο τροχός λειτουργεί ως τροχός οδήγησης. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να συνεχιστεί η κίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η διάταξη μετάδοσης ισχύος δεν μπορεί να χρησιμοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένα τα φρένα.

Κίνηση με ακρίβεια

Για καλύτερο έλεγχο της περιστροφής και των ελιγμών σε στενά περάσματα μπορείτε να απελευθερώνεται και να πιέζετε το πλήκτρο ανά σύντομα χρονικά διαστήματα.

Χειροκίνητη μετάδοση κίνησης

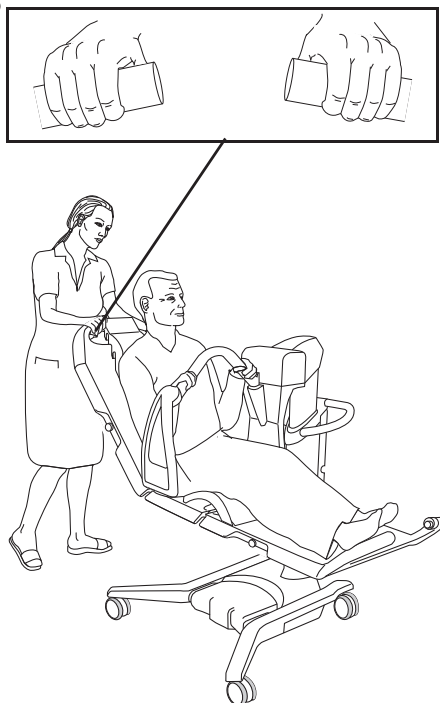
(2 βήματα)

- 1 Πιάστε σφιχτά τις λαβές μεταφοράς. (Βλέπε Εικ. 13)
- 2 Μετακινήστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* προς τα εμπρός.

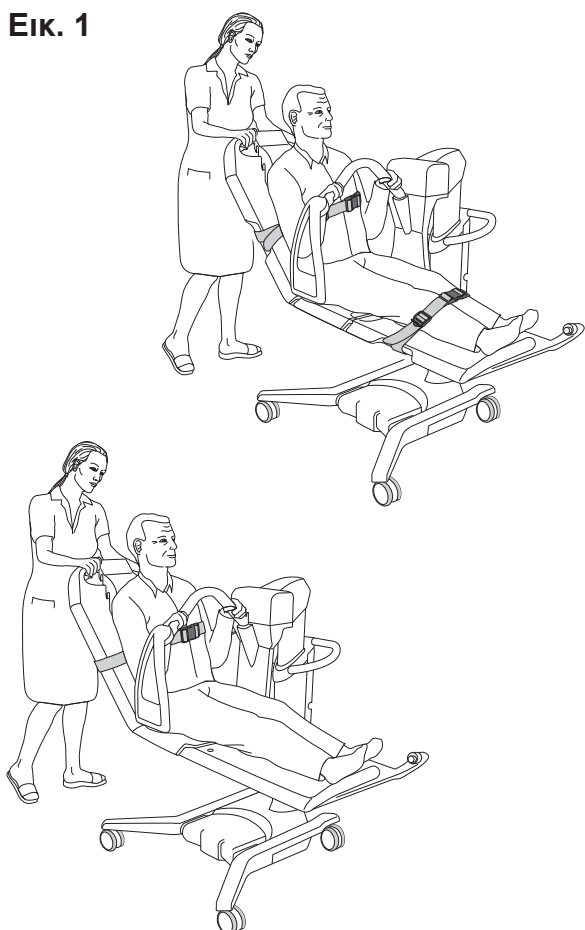
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην ενεργοποιείτε ποτέ τα φρένα κατά τη μετακίνηση.

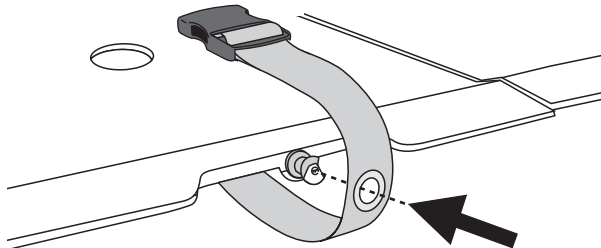
Εικ. 13



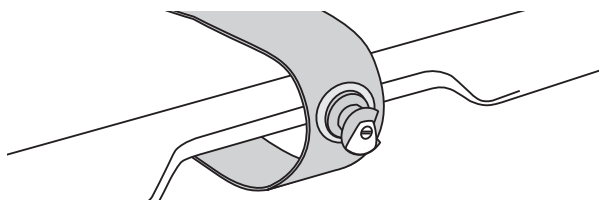
Εικ. 1



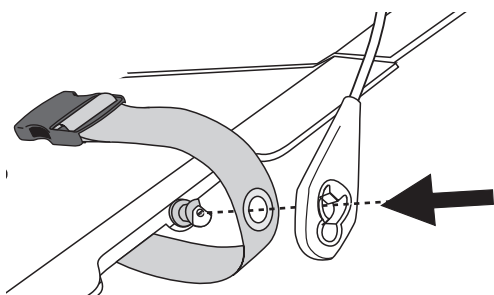
Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Ζώνες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης του ασθενή, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν έχουν υποστεί βλάβη. Σε αντίθετη περίπτωση, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τις ζώνες ασφαλείας. Αντικαταστήστε τις με καινούριες πριν τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης, βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι τοποθετημένος σωστά και χρησιμοποιείται η ζώνη ασφαλείας, τοποθετημένη και σφιγμένη ορθά.

Το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* διαθέτει δύο ζώνες ασφαλείας, εκ των οποίων η μία χρησιμοποιείται πάνω από το στήρνο και η άλλη πάνω από τα πόδια. Είναι πανομοιότυπες και χρησιμοποιούνται κατά τον ίδιο τρόπο.

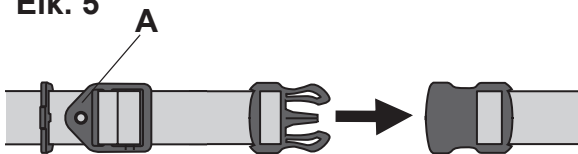
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί η επάνω ζώνη ασφαλείας ή και οι δύο. Μην χρησιμοποιείτε μόνο την κάτω ζώνη ασφαλείας. (Βλέπε Εικ. 1)

Σύνδεση και κούμπωμα (5 βήματα)

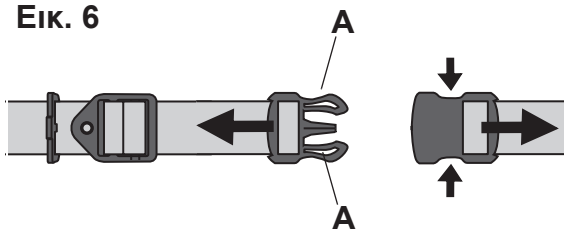
- 1 Συνδέστε τη ζώνη ασφαλείας πιέζοντας τον κρίκο σύνδεσης πιο κοντά στο κούμπωμα επάνω από τη σφαιρική προεξοχή. (Βλέπε Εικ. 2)
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ταιριάζει στη σφαιρική προεξοχή στην εσωτερική θέση. (Βλέπε Εικ. 3)
- 3 **Επάνω ζώνη ασφαλείας μόνο:** Συνδέστε το σχοινί με άγκιστρο επάνω από τη ζώνη ασφαλείας και τη σφαιρική προεξοχή σύμφωνα με την ενότητα *Τροφοδοτούμενο στήριγμα πλάτης/Σχοινί με άγκιστρο* στη σελίδα 11. (Βλέπε Εικ. 4)

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

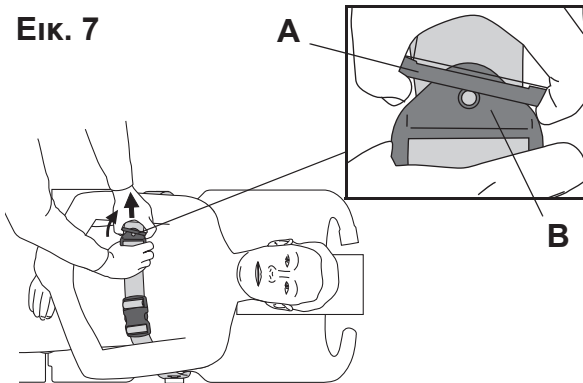
Εικ. 5



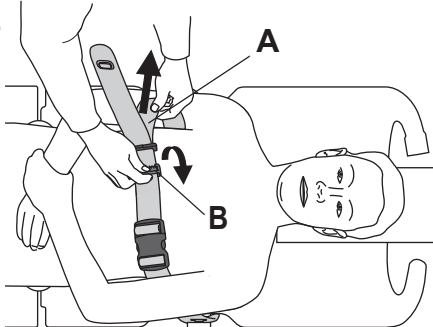
Εικ. 6



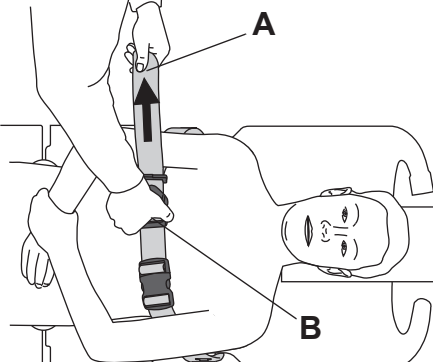
Εικ. 7



Εικ. 8



Εικ. 9



- 4 Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας εισάγοντας το ένα κούμπωμα εντός του άλλου. Βεβαιωθείτε ότι η μεριά με σχήμα βέλους του κλιπ σύνδεσης είναι προς τα επάνω (A). (Βλέπε Εικ. 5)
- 5 Για να ξεκουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας πιέστε τις εύκαμπτες λαβές (A) και ταυτόχρονα απομακρύνετε το ένα κούμπωμα από το άλλο. (Βλέπε Εικ. 6)

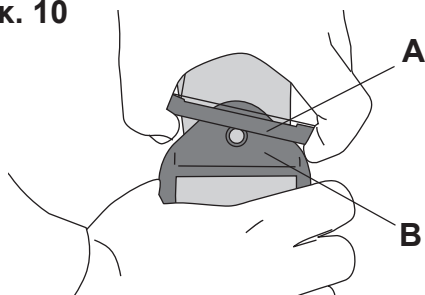
Προσαρμογή (6 βήματα)

Απεικονίζεται η επάνω ζώνη ασφαλείας

- 1 Απομονώστε τα κλιπ σύνδεσης (A) και (B) περιστρέφοντας ελαφρώς το μικρότερο κλιπ σύνδεσης (A) προς τα επάνω. (Βλέπε Εικ. 7)
- 2 Για να χαλαρώσετε τη ζώνη ασφαλείας, τραβήξτε τον εσωτερικό ιμάντα (A) και ταυτόχρονα σηκώστε το μεγάλο κλιπ σύνδεσης (B). (Βλέπε Εικ. 8)
- 3 Για να σφίξετε τη ζώνη ασφαλείας, τραβήξτε τον εξωτερικό ιμάντα (A) και ταυτόχρονα κρατήστε το μεγάλο κλιπ σύνδεσης (B). (Βλέπε Εικ. 9)
- 4 Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας βρίσκεται κοντά στο σώμα του ασθενή.

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

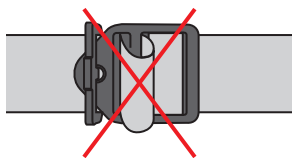
Εικ. 10



- 5 Για να ασφαλίσετε τα κλιπ σύνδεσης, εισάγετε το μικρό κλιπ σύνδεσης (A) μέσα στο μεγάλο κλιπ σύνδεσης (B). (Βλέπε Εικ. 10)

- 6 Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν δημιουργεί βρόγχο στα κλιπ σύνδεσης μετά την ασφάλιση. (Βλέπε Εικ. 11)

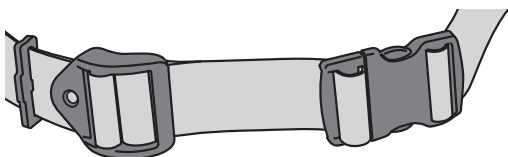
Εικ. 11



Όταν δεν χρησιμοποιείται (1 βήμα)

- 1 Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι κουμπωμένες επάνω από το φορείο όταν το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* δεν χρησιμοποιείται. (Βλέπε Εικ. 12).

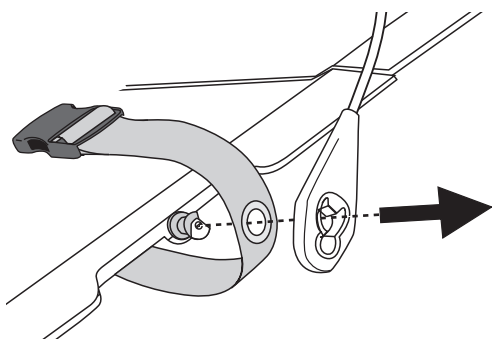
Εικ. 12



Αφαίρεση (1 βήμα)

- 1 Τραβήξτε το σχοινί με άγκιστρο (επάνω ζώνη ασφαλείας μόνο) και τη ζώνη ασφαλείας μακριά από τη σφαιρική προεξοχή. (Βλέπε Εικ. 13).

Εικ. 13



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

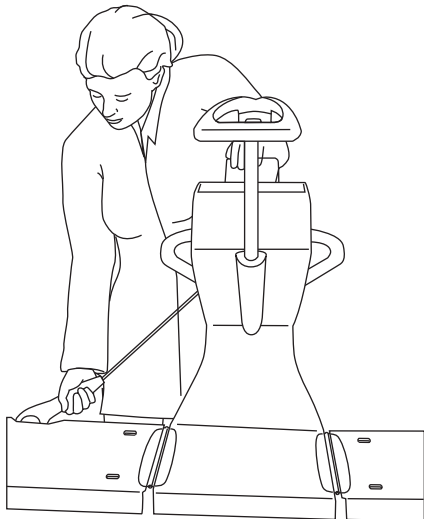
Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο/η ασθενής βρίσκεται ανά πάση στιγμή υπό επίβλεψη.

Από το κρεβάτι

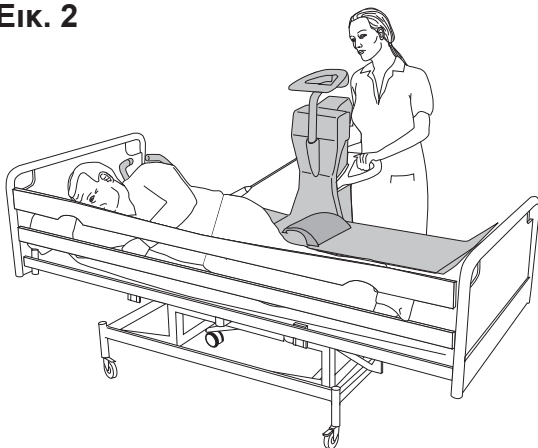
(17 βήματα)

- 1 Εφαρμόστε τα φρένα τροχών στην κλίνη, εφόσον απαιτείται.
- 2 Διπλώστε προς τα κάτω το κιγκλίδωμα της κλίνης.
- 3 Ξεντύστε τον ασθενή στην κλίνη και καλύψτε τον/την με ένα μπουρνούζι, κατά προτίμηση με κουμπιά στο πίσω μέρος.
- 4 Επιλέξτε το ένα άκρο του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* που θα λειτουργήσει ως στήριγμα πλάτης και συνδέστε το σχοινί με άγκιστρο σε αυτό το άκρο. Εάν είναι δυνατό, προσεγγίστε τον ασθενή από τη δεξιά πλευρά του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* για να τον μεταφέρετε στο μπάνιο.
- 5 Συνδέστε τη ζώνη ή τις ζώνες ασφαλείας εάν απαιτείται. Η ζώνη ή οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να συνδεθούν **πριν** από το σχοινί με άγκιστρο. (Βλέπε Εικ. 1)
- 6 Τοποθετήστε το μαξιλάρι υποστήριξης μηρών στη θέση του.
- 7 Στρέψτε τον/την ασθενή ώστε να ακουμπάει στο πλάι έτσι ώστε να κοιτάει από την αντίθετη κατεύθυνση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*.
- 8 Μετακινήστε το φορείο επάνω από την κλίνη όσο το δυνατόν πλησιέστερα στον ασθενή. (Βλέπε Εικ. 2).
- 9 Χαμηλώστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* έτσι ώστε το κάθισμα να τοποθετηθεί σταθερά επάνω στην κλίνη. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εγκλωβιστεί κανένα μέρος του σώματος μεταξύ του καθίσματος και της κλίνης. Το σχοινί με άγκιστρο πρέπει να είναι χαλαρό. (Βλέπε Εικ. 2).
- 10 Ενεργοποιήστε το κεντρικό φρένο του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*.
- 11 Στρέψτε τον ασθενή ώστε να στηρίζεται στην πλάτη του και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση επάνω στο φορείο. (Βλέπε Εικ. 3)

Εικ. 1



Εικ. 2

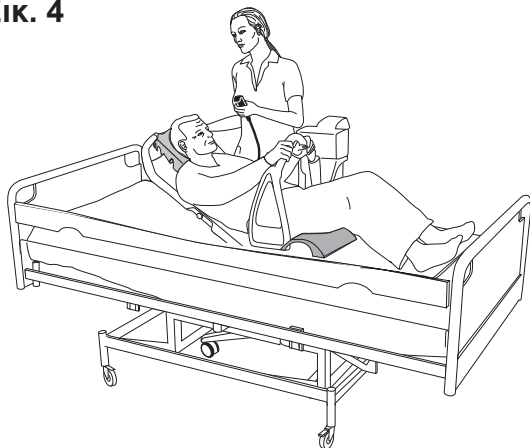


Εικ. 3

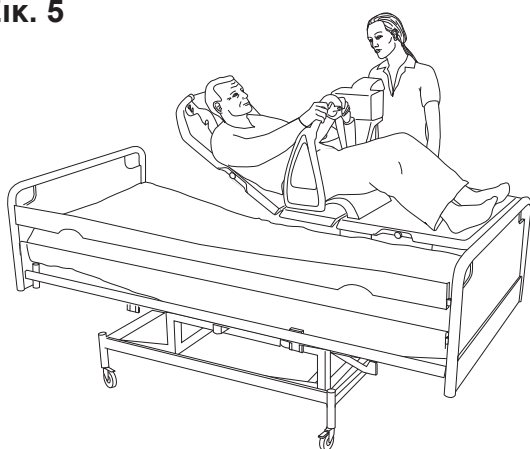


Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Εικ. 4



Εικ. 5



Εικ. 6



- 12 Χαμηλώστε τη λαβή ασφαλείας ασθενούς και το πλευρικό προστατευτικό. Τοποθετήστε το στήριγμα κεφαλής στη θέση του και ανυψώστε το στήριγμα πλάτης σε άνετο ύψος για τον ασθενή. Αφήστε τον ασθενή να τοποθετήσει τα χέρια του στη λαβή ασφαλείας ασθενούς. **(Βλέπε Εικ. 4)**

- 13 Ανυψώστε το φορείο του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* αρκετά ώστε να το μετακινήσετε μακριά από την κλίνη.
- 14 Απελευθερώστε το κεντρικό φρένο του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*.

15 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, χέρια και πόδια του ασθενή βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

Τραβήξτε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* μακριά από την κλίνη. Βεβαιωθείτε ότι το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* έχει απομακρυνθεί εντελώς από την κλίνη και οποιαδήποτε άλλη συσκευή. **(Βλέπε Εικ. 5)**

16 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε να γείρει η συσκευή που είναι σε χρήση, μην ανυψώνετε ή κατεβάζετε άλλον εξοπλισμό εγγύς αυτής και δίνετε προσοχή σε σταθερά αντικείμενα κατά το κατέβασμα.

Χαμηλώστε το φορείο ώστε να βρίσκεται σε άνετη θέση για τον φροντιστή. Κρατήστε τις λαβές μεταφοράς κατά τη μεταφορά. **(Βλέπε Εικ. 6)**

- 17 Μετά τη μεταφορά του ασθενούς, να βεβαιώνετε πάντα ότι βρίσκεται σε σωστή καθιστή θέση.

Προς το κρεβάτι (16 βήματα)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε πάντα ότι τα φρένα λειτουργούν για το σύνολο του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού.

- 1 Εφαρμόστε τα φρένα τροχών στην κλίνη, εφόσον απαιτείται.
- 2 Διπλώστε προς τα κάτω το κιγκλίδωμα της κλίνης.
- 3 Εάν το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* επιστρέφει μετά το μπάνιο: τοποθετήστε μια πετσέτα στην κλίνη προς για να μην τη βρέξετε.
- 4 Ρυθμίστε το ύψος του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* ώστε το φορείο να βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από την κλίνη. (Βλέπε Εικ. 1)

5 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, τα χέρια και τα πόδια του/της ασθενούς βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

Μετακινήστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* επάνω από το κρεβάτι.

- 6 Ενεργοποιήστε το κεντρικό φρένο.

7 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

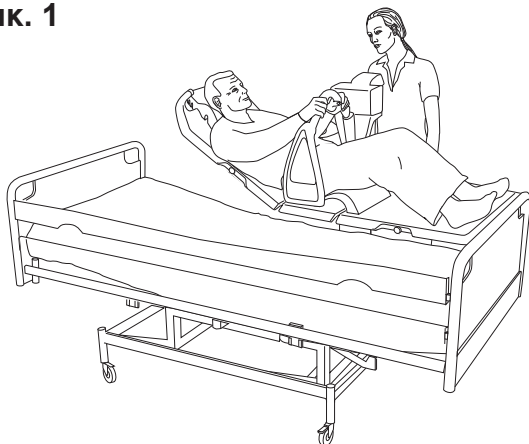
Για να αποφύγετε παγίδευση ή τραυματισμό των γεννητικών οργάνων, διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής χώρος κατά την κίνηση επάνω από την μπανιέρα, τη λεκάνη, το ουροδοχείο ή άλλα έπιπλα.

Αφήστε τον ασθενή να τοποθετήσει τα χέρια του στη λαβή ασφαλείας ασθενούς. Χαμηλώστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* έτσι ώστε το κάθισμα να τοποθετηθεί σταθερά επάνω στην κλίνη. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εγκλωβιστεί κανένα μέρος του σώματος μεταξύ του φορείου και της κλίνης. (Βλέπε Εικ. 2)

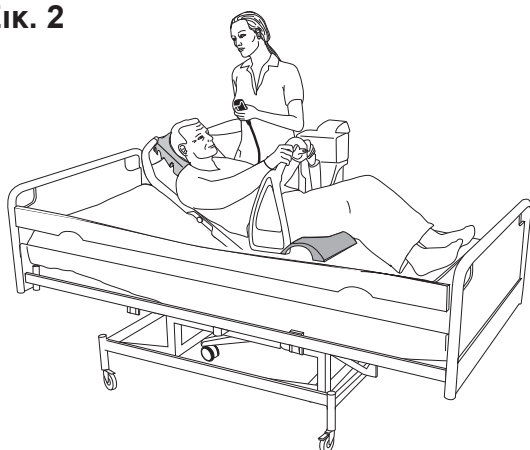
- 8 Χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης μέχρι το φορείο να είναι επίπεδο.
- 9 Ανυψώστε τη λαβή ασφαλείας ασθενούς και το πλευρικό προστατευτικό.
- 10 Αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας από τον ασθενή.

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

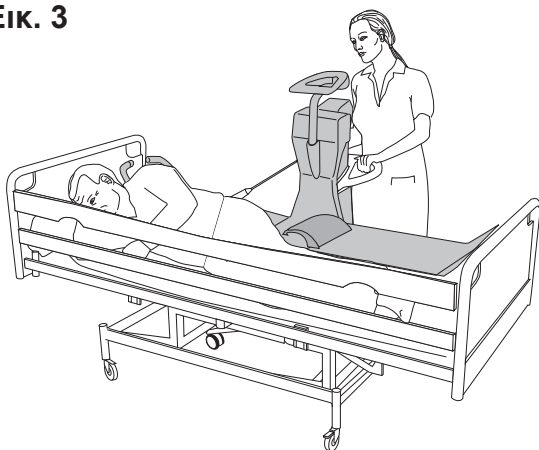
Εικ. 1



Εικ. 2



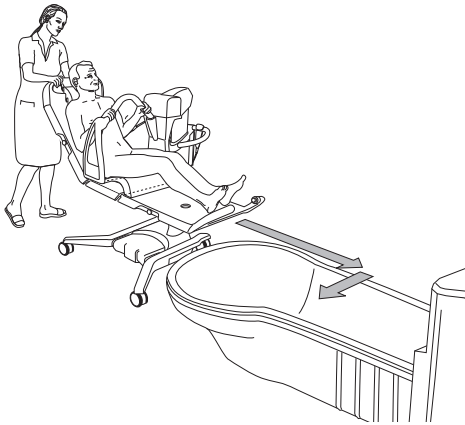
Εικ. 3



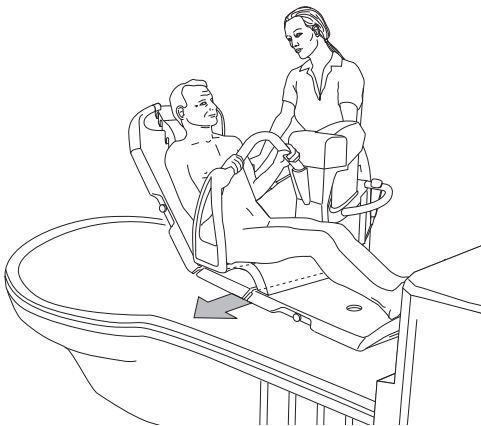
- 11 Στρέψτε τον/την ασθενή ώστε να ακουμπάει στο πλάι έτσι ώστε να κοιτάει από την αντίθετη κατεύθυνση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*. **(Βλέπε Εικ. 3)**
- 12 Ανυψώστε το φορείο ώστε να διαχωριστεί από την κλίνη.
- 13 Απελευθερώστε το κεντρικό φρένο.
- 14 Τραβήξτε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* μακριά από την κλίνη.
- 15 Γυρίστε τον/την ασθενή ώστε να ακουμπά με την πλάτη του/της.
- 16 Ανασηκώστε το κιγκλίδωμα κλίνης.

Μπάνιο ασθενούς

Εικ. 1



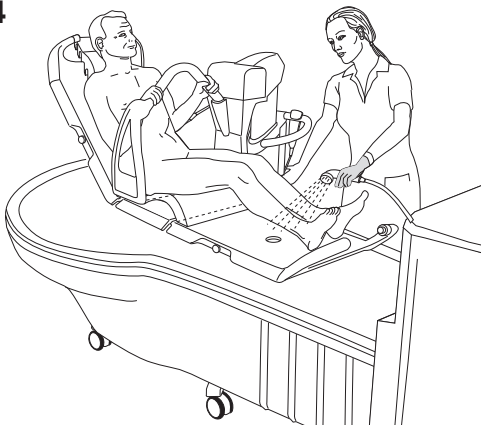
Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Διαβάστε τις ξεχωριστές οδηγίες για τον εξοπλισμό μπάνιου.

Ηλεκτρική μετάδοση κίνησης

(9 βήματα)

- 1 Ανυψώστε το φορείο ώστε να απομακρυνθεί από την άκρη της μπανιέρας. (Βλέπε Εικ. 1)
- 2 Ενεργοποιήστε τη διάταξη μετάδοσης ισχύος και μετακινήστε τον ασθενή κατά μήκος της πλαϊνής πλευράς της μπανιέρας και τέλος ωθήστε εγκάρσιως προς τη μπανιέρα. Προσέξτε εάν η μπανιέρα έχει πόδια. (Βλέπε Εικ.2)
- 3 Σηκώστε την μπανιέρα σε βολικό ύψος, εφόσον το ύψος της μπορεί να προσαρμοστεί. (Βλέπε Εικ. 3)
- 4 Χαμηλώστε το φορείο ώστε να ακουμπά στο κάτω μέρος της μπανιέρας.
- 5 Χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης σε άνετη θέση για τον ασθενή.
- 6 Κάντε τον ασθενή μπάνιο.
- 7 Μετά το μπάνιο, αφήστε το νερό να αδειάσει από τη μπανιέρα. Ανυψώστε το στήριγμα πλάτης. Αφήστε τον ασθενή να τοποθετήσει τα χέρια του στη λαβή ασφαλείας ασθενούς. Χαμηλώστε το ντους στη χαμηλότερη θέση. Κάντε ντους στον ασθενή. (Βλέπε Εικ. 4)

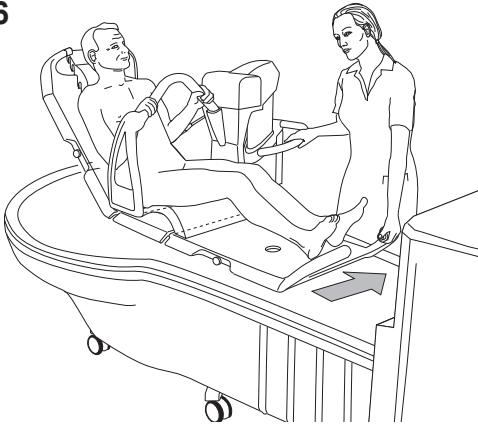
Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Εικ. 5



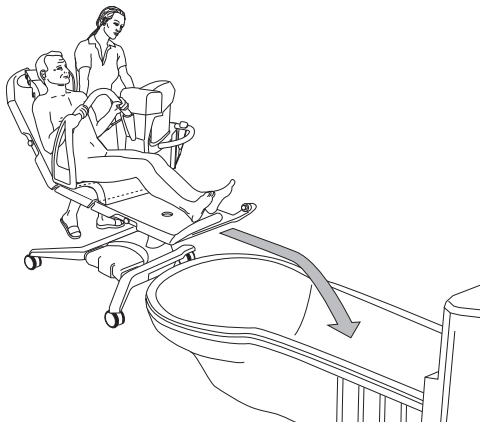
- 8 Στεγνώστε τον ασθενή, καθώς και την κάτω πλευρά του φορείου για να αποφύγετε διαφυγή νερού στο δάπεδο πριν από την απομάκρυνση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* από τη μπανιέρα. **(Βλέπε Εικ. 5)**

Εικ. 6



- 9 Ενεργοποιήστε τη διάταξη μετάδοσης κίνησης και μετακινήστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* εκτός της μπανιέρας. **(Βλέπε Εικ. 6)**

Εικ. 7



Χειροκίνητη μετάδοση κίνησης (2 βήματα)

- 1 Ανυψώστε το φορείο ώστε να απομακρυνθεί από την άκρη της μπανιέρας και μετακινήστε τον ασθενή πάνω από τη μπανιέρα. **(Βλέπε Εικ. 7)**

Εικ. 8



- 2 Τραβήξτε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* μακριά από την κλίνη. **(Βλέπε Εικ. 8)**

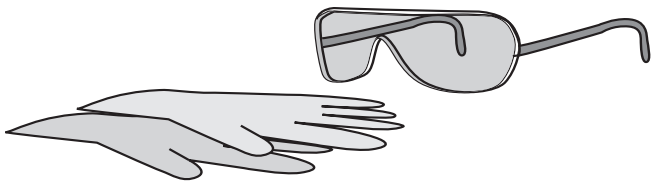
Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε μόνο επώνυμο απολυμαντικό της Arjo.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με την απολύμανση του εξοπλισμού ή επιθυμείτε να παραγγείλετε απολυμαντικό υγρό (βλέπε παράγραφο *Μέρη και εξαρτήματα στη σελίδα 42*), επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo.

Η ακόλουθη διαδικασία πρέπει να εκτελείται μετά από κάθε χρήση και στο τέλος της ημέρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για την αποφυγή βλάβης στα μάτια ή στο δέρμα χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και γάντια. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός στα μάτια ή το δέρμα, αναζητήστε ιατρική συμβουλή. Διαβάζετε πάντα τις ΟΧ και το Φύλλο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού (MSDS) του απολυμαντικού.

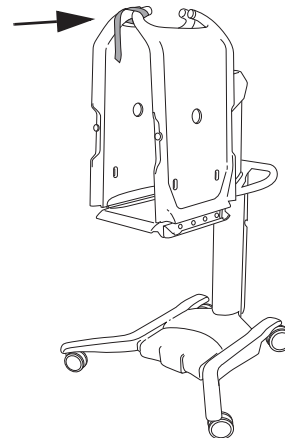
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες απολύμανσης που περιλαμβάνονται στις παρούσες ΟΧ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή ερεθισμού των ματιών και του δέρματος, μην απολυμαίνετε ποτέ παρουσία του ασθενούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για την αποφυγή τραυματισμού του φροντιστή, βεβαιωθείτε ότι το φορείο παραμένει διπλωμένο κατά τη διαδικασία απολύμανσης. Ασφαλίστε το με τον ιμάντα που περιλαμβάνεται ή με το χέρι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά της Arjo.

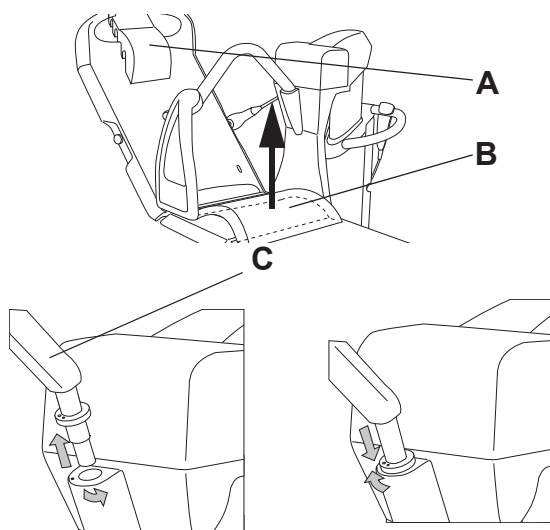
Εξαρτήματα για την απολύμανση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου Miranti

- Προστατευτικά γάντια
- Προστατευτικά γυαλιά
- Φιάλη ψεκασμού με απολυμαντικό
- Φιάλη ψεκασμού με νερό
- Πανιά στεγνά και νωπά
- Πετσέτες μίας χρήσης
- Μαλακή βούρτσα
- Μαλακή βούρτσα με μεγάλο χερούλι

Ακολουθείτε πάντα αυτά τα 17 βήματα για τον κατάλληλο καθαρισμό και απολύμανση

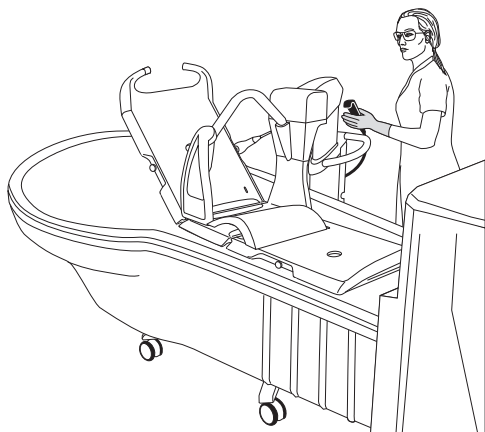
Απομάκρυνση ορατών υπολειμμάτων (Βήματα 1-3 από 17)

Εικ. 1



- 1 Αφαιρέστε το στήριγμα κεφαλής (A), το μαξιλάρι υποστήριξης μηρών (B), τη λαβή ασφαλείας ασθενούς (C) και τη ζώνη ή τις ζώνες ασφαλείας και τοποθετήστε τα στο κάτω μέρος της μπανιέρας. (Βλέπε Εικ. 1)

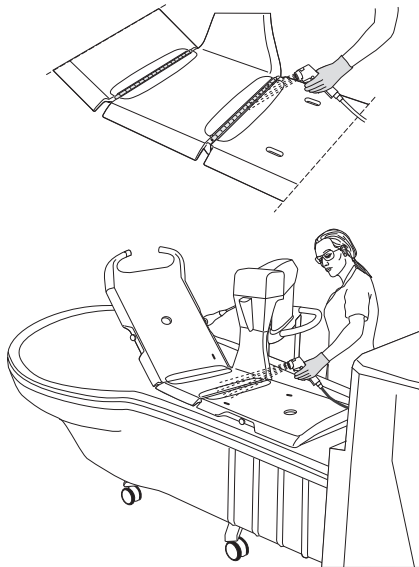
Εικ. 2



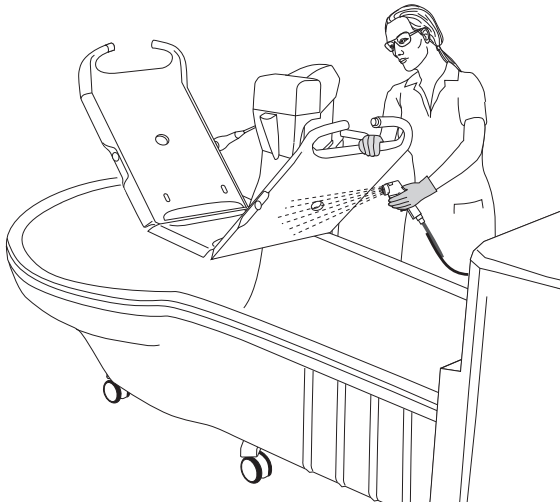
- 2 Τοποθετήστε το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* επάνω από την μπανιέρα και κατεβάστε το. (Βλέπε Εικ. 2)
- 3 Καθαρίστε:
 - το επάνω μέρος του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* (ξεκινήστε από το επάνω μέρος και συνεχίστε προς τα κάτω)
 - όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματααπό ορατά υπολείμματα με πανί νοτισμένο σε νερό. Εναλλακτικά, ξεπλύνετε με νερό χρησιμοποιώντας βούρτσα ή και καθαρίζοντας με πανί.

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

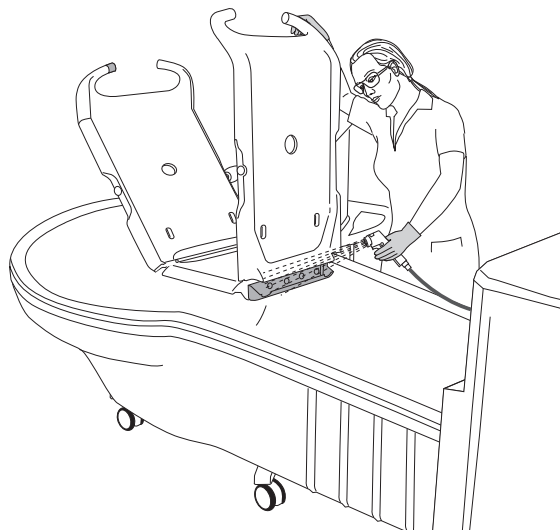
Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5



Καθαρισμός (Βήματα 4-11 από 17)

- 4 Φορέστε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- 5 Οι περισσότεροι λουτήρες της Αιγιο διαθέτουν λαβή ψεκασμού για απολύμανση. Διαβάστε τις οδηγίες του λουτήρα σχετικά με τη χρήση του απολυμαντικού. Ελέγξτε τη στάθμη του απολυμαντικού.
- 6 Εάν δεν διαθέτετε τον ενσωματωμένο εξοπλισμό απολύμανσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια φιάλη ψεκασμού που περιέχει μείγμα απολυμαντικού σύμφωνα με τις εκτυπωμένες οδηγίες στη φιάλη του απολυμαντικού.
- 7 Ψεκάστε απολυμαντικό (Βλέπε Εικ. 3, 4 και 5):
 - το επάνω μέρος του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*
 - όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματαΜε τη βοήθεια μιας βούρτσας νοτισμένης σε απολυμαντικό καθαρίστε και απολυμάνετε επιμελώς τον εξοπλισμό, ιδίως στις λαβές και το χειριστήριο. Στο ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti*: προσέξτε ιδιαίτερα τους αρμούς και τη βάση της λαβής ασφαλείας ασθενούς στο επάνω μέρος του φορείου, καθώς και τον αγωγό στο κάτω μέρος του φορείου.
- 8 Ξεπλύνετε με νερό (περίπου 25 °C (77 °F)) ή ψεκάστε με αρκετό νερό και σκουπίστε με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε το απολυμαντικό.
- 9 Βυθίστε ένα πανί στο απολυμαντικό και σκουπίστε όλες τις περιοχές του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*, όπως το πλαίσιο.
- 10 Βρέξτε ένα καινούριο πανί με νερό και αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα απολυμαντικού από όλες τις περιοχές του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*. Ξεπλύνετε το πανί περιστασιακά με χλιαρό νερό.
- 11 Εάν το απολυμαντικό δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ψεκάστε με νερό την περιοχή και σκουπίστε με πετσέτες μίας χρήσης. Επαναλάβετε έως ότου έχει αφαιρεθεί όλη η ποσότητα του απολυμαντικού.

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Απολύμανση (Βήμα 12-17 από 17)

12 Ψεκάστε με απολυμαντικό:

- το επάνω μέρος του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*
- όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα

13 Βυθίστε ένα πανί στο απολυμαντικό και σκουπίστε όλες τις περιοχές του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*, όπως το πλαίσιο.

14 Προβλέψτε ένα κατάλληλο διάστημα απολύμανσης, σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη φιάλη του απολυμαντικού.

15 Ψεκάστε ή ξεβγάλετε με νερό (περίπου 25 °C (77 °F)) και σκουπίστε με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα απολυμαντικού από:

- το επάνω μέρος του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*
- όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα
- όλες τις άλλες περιοχές του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti*, όπως το πλαίσιο

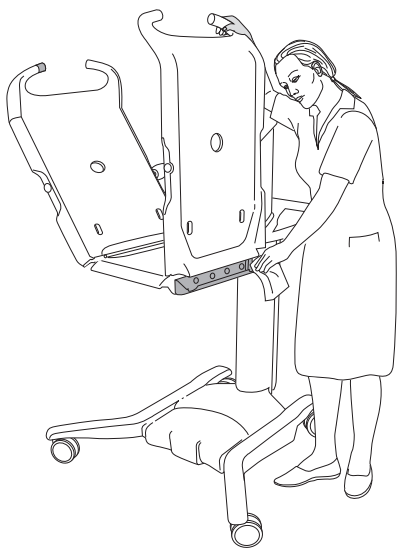
Ξεβγάζετε περιστασιακά το πανί με χλιαρό νερό κατά τη διαδικασία απομάκρυνσης του απολυμαντικού.

(Βλέπε Εικ. 6)

16 Εάν το απολυμαντικό δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ψεκάστε με νερό την περιοχή και σκουπίστε με πετσέτες μίας χρήσης. Επαναλάβετε έως ότου έχει αφαιρεθεί όλη η ποσότητα του απολυμαντικού.

17 Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.

Εικ. 6



Οδηγίες μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σωματικής βλάβης, ΜΗΝ συνθλίβετε, τρυπάτε, ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο επεμβαίνετε μηχανικά στην μπαταρία.

- Εάν το περίβλημα της μπαταρίας ραγίσει και έχει ως αποτέλεσμα το περιεχόμενο της να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Εάν το περιεχόμενο έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Η εισπνοή του περιεχομένου ενδέχεται να προκαλέσει αναπνευστικό ερεθισμό. Εισπνεύσετε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

- Προσοχή ώστε να μην πέσει η μπαταρία.
- Κατά την απόρριψη μπαταριών, επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή για παροχή οδηγιών.
- Ελέγξτε τη σήμανση της μπαταρίας.

Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας

Ένας ήχος κουδουνιού θα ακουστεί μόλις η μπαταρία φθάσει σε χαμηλό επίπεδο φόρτισης. Τότε, η μπαταρία θα πρέπει να επαναφορτιστεί το συντομότερο δυνατόν.

Αποθήκευση μπαταρίας

- Η μπαταρία παραδίδεται φορτισμένη, αλλά συνιστάται να την επαναφορτίσετε όταν την παραλάβετε λόγω μικρής αυτοαποφόρτισης.
- Η μπαταρία θα αυτοαποφορτιστεί αργά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Το εύρος θερμοκρασίας μπαταρίας η οποία είναι αποθηκευμένη ή σε μεταφορά πρέπει να κυμαίνεται από -0°C έως $+30^{\circ}\text{C}$ (32°F έως 86°F), χαμηλότερες θερμοκρασίες θα επιμηκύνουν τη διάρκεια ζωής της.
- Για μέγιστη απόδοση μπαταρίας μην την αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 50°C (122°F).

Εγκατάσταση φορτιστή

Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.

Πως να φορτίσετε τη μπαταρία

Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.

Φροντίδα και Προληπτική Συντήρηση

Του ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* υπόκειται σε φθορά και απαιτείται η εκτέλεση των ακόλουθων ενεργειών, όταν αυτό ορίζεται, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το προϊόν εξακολουθεί να πληροί τις αρχικές προδιαγραφές του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή δυσλειτουργίας που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, βεβαιωθείτε ότι διενεργούνται τακτικοί έλεγχοι και τηρείται το συνιστώμενο χρονοδιάγραμμα συντήρησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις λόγω εντατικής χρήσης του προϊόντος και έκθεσης σε επιθετικό περιβάλλον απαιτείται η διενέργεια συχνότερων ελέγχων. Οι τοπικοί κανονισμοί και τα πρότυπα ενδέχεται να είναι αυστηρότερα σε σχέση με το συνιστώμενο χρονοδιάγραμμα συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι δυνατή η συντήρηση και η επισκευή του προϊόντος ενώ χρησιμοποιείται σε ασθενή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Ανυψούμενο φορείο μπάνιου Miranti

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ Ενέργεια/έλεγχος	Κάθε ΗΜΕΡΑ	Κάθε ΕΒΔΟΜΑΔΑ	Κάθε δεύτερο ΧΡΟΝΟ
Απολύμανση	X		
Έλεγχος μηχανικών προσαρτημάτων		X	
Οπτικός έλεγχος της ζώνης ασφαλείας		X	
Έλεγχος χειριστηρίου και καλωδίου		X	
Έλεγχος και καθαρισμός τροχών		X	
Έλεγχος λειτουργίας κεντρικού φρένου και πελμάτων πέδησης		X	
Οπτικός έλεγχος φορτιστή μπαταρίας και μπαταρίας		X	
Οπτικός έλεγχος όλων των εκτεθειμένων εξαρτημάτων		X	
Έλεγχος του άγκιστρου του βαρούλκου και του σχοινιού με άγκιστρο		X	
Έλεγχος της σύνδεσης και της ασφάλισης του πλευρικού προστατευτικού και της λαβής ασφαλείας ασθενούς		X	
Αντικατάσταση της ζώνης ασφαλείας			X

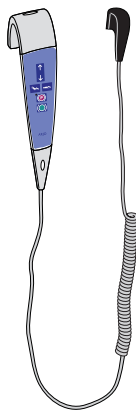
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού τόσο του/της ασθενούς όσο και του προσωπικού παροχής φροντίδας, μην τροποποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό ή χρησιμοποιείτε ασύμβατα εξαρτήματα.

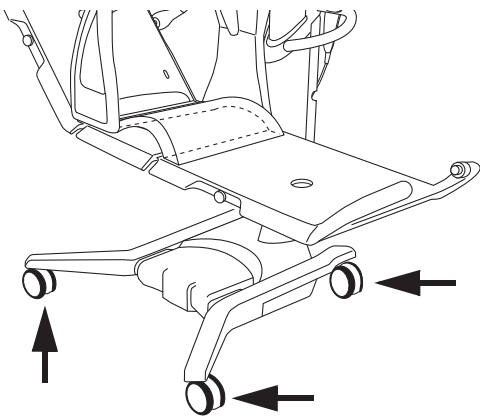
Εικ. 1



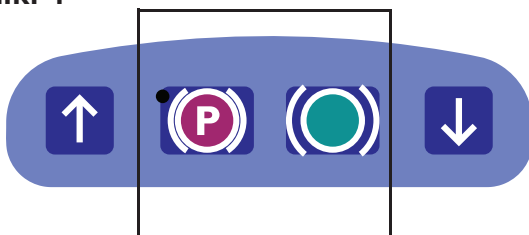
Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Υποχρεώσεις παροχέα φροντίδας

Οι υποχρεώσεις του φροντιστή πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό με επαρκή γνώση του ανυψούμενου φορείου μπάνιου *Miranti* και σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτές τις ΟΧ.

Κάθε ημέρα

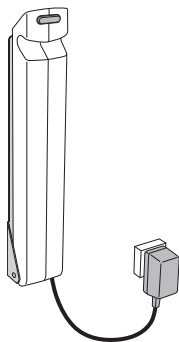
- **Απολύμανση.** Το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* πρέπει να απολυμαίνεται μετά από κάθε χρήση. Πρέπει να χρησιμοποιούνται απολυμαντικά και σαπούνια της Αιγιο στις **συνιστώμενες συγκεντρώσεις**. Ανατρέξτε στην ενότητα *Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης* στη σελίδα 24.

Κάθε εβδομάδα

- **Ελέγξτε οπτικά όλα τα εκτεθειμένα μέρη**, ειδικά τα σημεία που έρχονται σε επαφή είτε με τον ασθενή είτε με το φροντιστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εμφανιστεί ρωγμές ή αιχμηρές άκρες που θα μπορούσαν να τραυματίσουν τον ασθενή ή το προσωπικό παροχής φροντίδας ή που είναι ακατάλληλες από την άποψη της υγιεινής. Αντικατάσταση εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.
- **Ελέγξτε τις μηχανικές συνδέσεις** τοποθετώντας το ένα πόδι σας στο πλαίσιο στήριξης και τραβώντας το κάθισμα προς τα πάνω με τα δύο χέρια. Δεν πρέπει να υπάρχουν κενά. (Βλέπε Εικ. 1)
- **Έλεγχος χειριστηρίου και καλωδίου:** Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του χειριστηρίου ελέγχου και του καλωδίου του. Αντικατάσταση σε περίπτωση εντομής ή ζημιάς. (Βλέπε Εικ.2)
- **Έλεγχος της κατάλληλης τοποθέτησης και ελεύθερης κύλισης και περιστροφής των τροχών.** Καθαρισμός με νερό (η λειτουργία μπορεί να επηρεαστεί από σαπούνι, τρίχες, σκόνη και χημικά από τον καθαρισμό του δαπέδου). (Βλέπε Εικ. 3)
- **Ελέγξτε τη λειτουργία του κεντρικού φρένου και τα πέδματα πέδησης** αφού ενεργοποιήσετε το κεντρικό φρένο προσπαθήστε να μετακινήσετε τον ανυψωτήρα. Πρέπει να είναι αδύνατη η μετακίνηση χωρίς ανύψωση του ανυψωτήρα από το δάπεδο. (Βλέπε Εικ. 4)

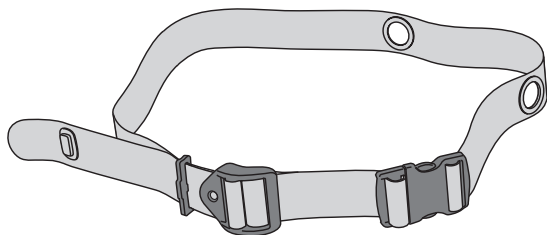
Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Εικ. 5



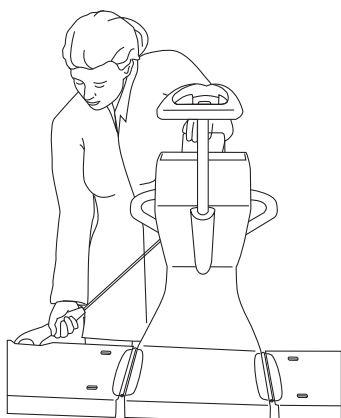
- **Οπτικός έλεγχος της κατάστασης του φορτιστή μπαταρίας, του καλωδίου και της μπαταρίας.** Απόσυρση και άμεση αντικατάσταση σε περίπτωση ζημιάς. (Βλέπε Εικ. 5)

Εικ. 6



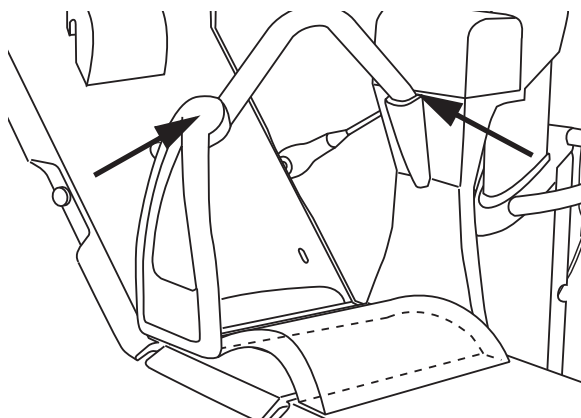
- **Ελέγξτε οπτικά τη ζώνη ασφαλείας.** Ελέγξτε καθ' όλο το μήκος για ρίκνωση, εντομές, ρωγμές, απόσχιση, ελέγξτε ότι δεν είναι ορατό το εσωτερικό ύφασμα και ότι δεν υπάρχει άλλη εμφανής φθορά. Εάν υπάρχουν φθορές στη ζώνη ασφαλείας, αντικαταστήστε τη. (Βλέπε Εικ. 6)

Εικ. 7



- **Ελέγξτε το άγκιστρο του βαρούλκου και το σχοινί με άγκιστρο για βλάβη.** Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε φθορά, αντικαταστήστε. (Βλέπε Εικ. 7)

Εικ. 8



- **Ελέγξτε τη σύνδεση και την ασφάλιση του πλευρικού προστατευτικού και της λαβής ασφαλείας ασθενούς.** Όλες οι συνδέσεις πρέπει να ταιριάζουν σταθερά σε όλες τις θέσεις. (Βλέπε Εικ. 8).

Ετησίως

Το ανυψούμενο φορείο μπάνιου *Miranti* πρέπει να υπόκειται σε συντήρηση σύμφωνα με τον πίνακα *Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ* στη σελίδα 32.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού ή/και μη ασφαλούς προϊόντος, οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με σωστή συχνότητα από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία, εξαρτήματα και τη γνώση της διαδικασίας. Το εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να διαθέτει πιστοποιημένη κατάρτιση σχετικά με τη συντήρηση αυτού του μηχανήματος.

Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	Κάθε ΧΡΟΝΟ	Κάθε 2ο ΧΡΟΝΟ
Αντικατάσταση πελμάτων πέδησης	X	
Εκτελέστε μια δοκιμή ασφαλούς φόρτωσης (τοπικές απαιτήσεις)	X	
Λίπανση εσωτερικού προφίλ	X	
Έλεγχος μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας	X	
Έλεγχος της βαθμονόμησης της ζυγαριάς (εάν είναι συνδεδεμένη και δεν έχει επαληθευθεί)	X	
Έλεγχος όλων των ζωτικών εξαρτημάτων για διάβρωση/ζημιά	X	
Διενέργεια πλήρους δοκιμής λειτουργικότητας χαρακτηριστικών	X	
Έλεγχος μηχανικών προσαρτημάτων	X	
Ελέγξτε ότι έχουν εφαρμοστεί οι τελευταίες αναβαθμίσεις	X	
Έλεγχος της λειτουργίας διακοπής ασφαλείας	X	
Έλεγχος λειτουργίας ανύψωσης/καθόδου έκτακτης ανάγκης	X	
Έλεγχος τροχών	X	
Αντικατάσταση του άγκιστρου του βαρούλκου και του σχοινιού με άγκιστρο		X
Αντικατάσταση των οδηγών, του εδράνου καθόδου και του εξωτερικού παρεμβύσματος του προφίλ		X
Αντικατάσταση του πλαστικού συνδέσμου στον μηχανισμό ενεργοποίησης		X
Έλεγχος του τροχού της διάταξης μετάδοσης ισχύος		X
Λίπανση των οδοντωτών τροχών στο βαρούλκο		X
Λίπανση των σπειροειδών καλωδίων		X

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλες οι ενέργειες του πίνακα *ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ Ενέργεια/έλεγχος στη σελίδα 29* πρέπει να ελέγχονται κατά τη διαδικασία ενέργειας/ελέγχου του πίνακα *Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ στη σελίδα 32*.


Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Είναι δυνατή μόνο η κάθοδος του μηχανήματος ανύψωσης.	Η συσκευή ανύψωσης αυτού του εξοπλισμού διαθέτει περικόχλιο ασφαλείας. Εάν το περικόχλιο ασφαλείας ενεργοποιηθεί είναι δυνατή μόνο η κάθοδος του εξοπλισμού σε ασφαλή θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση του εξοπλισμού και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό για την επιδιόρθωση του εξοπλισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί όπως προβλέπεται, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo.

Τεχνικές προδιαγραφές

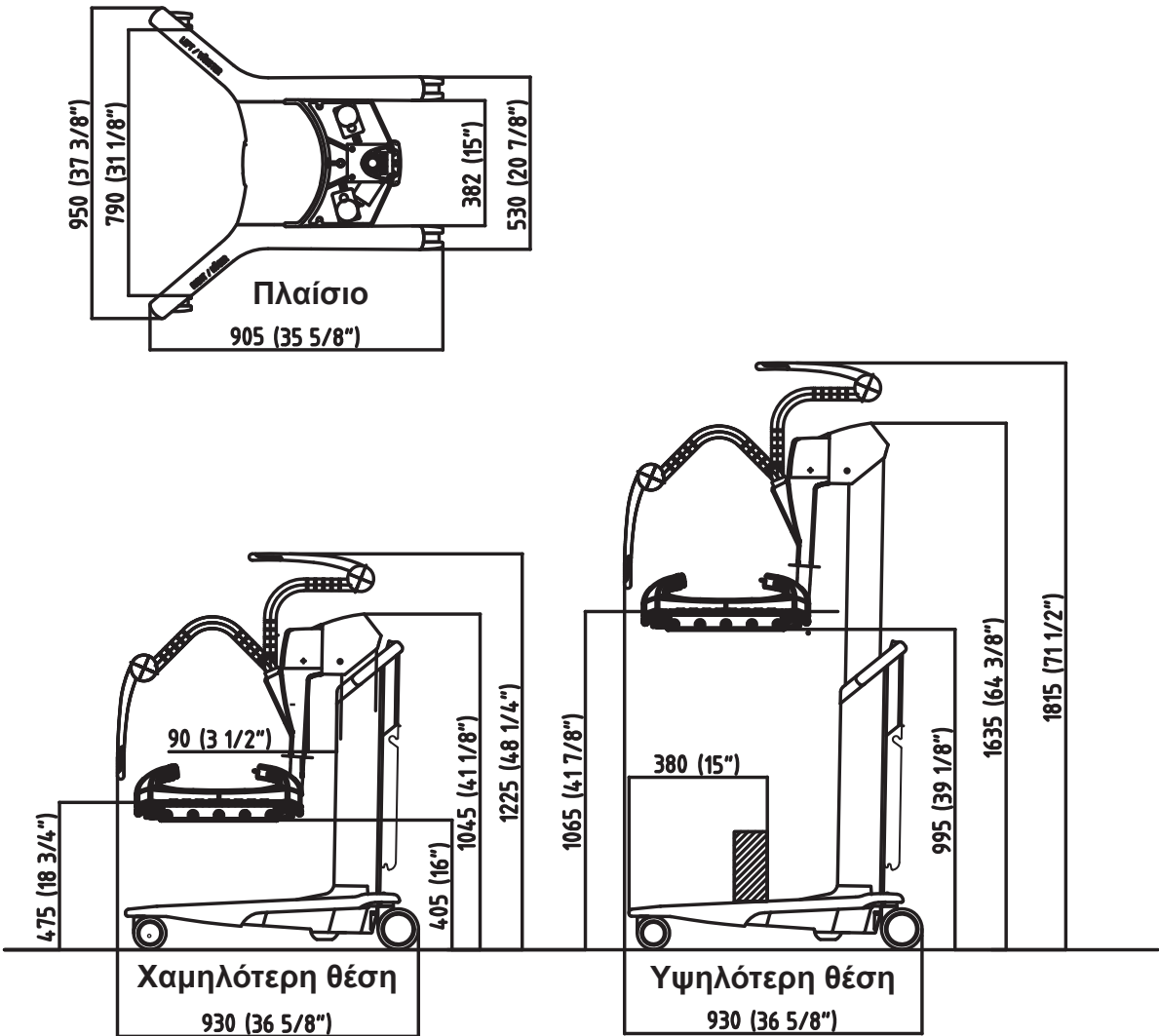
Ανυψούμενο φορείο μπάνιου Miranti μοντέλο CEB8X0X	
Ασφαλές φορτίο λειτουργίας (SWL) (μέγιστο βάρος ασθενούς)	160 κιλά (353 λίβρες)
Μέγιστο βάρος ανυψωτήρα (ανυψωτήρας και ζυγαριά)	103 κιλά (227 λίβρες)
Ιατρικός εξοπλισμός	τύπος 
Θερμοκρασία χρήσης (νερό)	+20 °C - +45 °C (+68 °F - +113 °F)
Θερμοκρασία	+10 °C to +40 °C (+50 °F to +104 °F) Λειτουργία -20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F) Μεταφορά -20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F) Αποθήκευση
Υγρασία	30-75% στους +20 °C (+68 °F) Λειτουργία 10-80% στους +20 °C (+68 °F) Μεταφορά 10-80% στους +20 °C (+68 °F) Αποθήκευση
Ατμοσφαιρική πίεση	800 hPa έως 1060 hPa Λειτουργία 500 hPa έως 1100 hPa Μεταφορά 500 hPa έως 1100 hPa Αποθήκευση
Επίπεδο θορύβου	< 58 dBA
Τρόπος λειτουργίας	ED μεγ. 10%, Μέγιστο 2 λεπτά ΕΝΕΡΓΟ, Ελάχιστο 18 λεπτά ΑΝΕΝΕΡΓΟ
Δυνάμεις λειτουργίας των χειριστηρίων	2,7 N
Βαθμός περιβαλλοντικής μόλυνσης	2

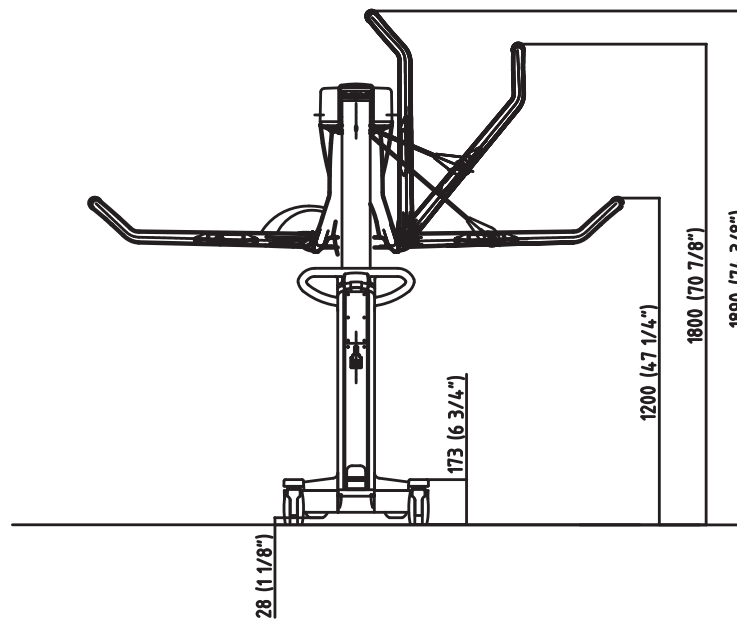
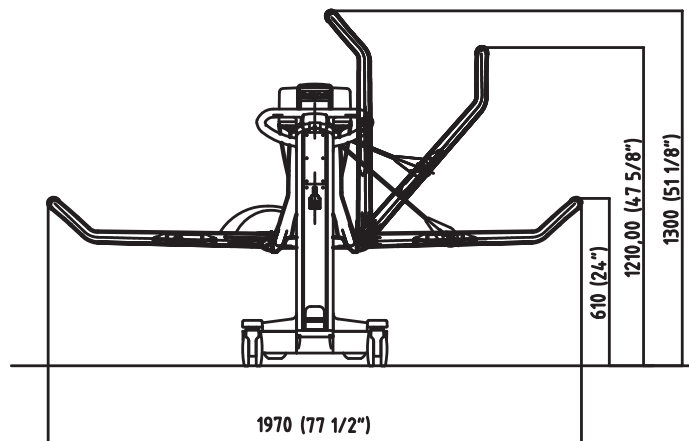
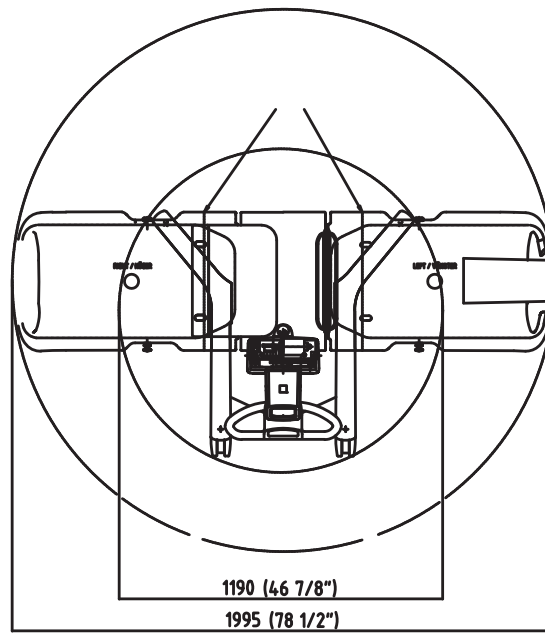
Παροχή ρεύματος	
Μπαταρία αριθ. NDA 0100	Στεγανή μπαταρία μολύβδου οξέος 24 V, 4 Ah
Φορτιστής μπαταρίας	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU και NDA 8200-INT
Κατηγορία προστασίας	IP X4
Ασφάλεια	F1 F10AL 250 V
Ασφάλεια	F2 T2.5AL 250 V

Επιτρεπόμενοι συνδυασμοί	
Τα πλαίσια του ανυψούμενου φορείου μπάνιου Miranti συνδέονται με τα ακόλουθα προϊόντα της Arjo	Κλίνη νοσοκομείου/μονάδας παροχής φροντίδας γενικής χρήσης με ελεύθερο διάστημα 150 χιλιοστά (5 7/8") Μπανιέρες System 2000
Δεν επιτρέπονται άλλοι συνδυασμοί.	

Ανακύκλωση	
Συσκευασία	Ξύλο και χαρτόνι γκοφρέ ανακυκλώσιμο

Απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής
<ul style="list-style-type: none"> • Όλες οι μπαταρίες του προϊόντος πρέπει να ανακυκλώνονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς. • Οι αναρτήρες που περιλαμβάνουν στηρίγματα/σταθεροποιητικά, υλικό επένδυσης, καθώς και οποιαδήποτε άλλα υφάσματα ή πολυμερή ή πλαστικά υλικά κ.λπ. θα πρέπει να ταξινομούνται ως εύφλεκτα απόβλητα. • Τα συστήματα ανύψωσης που έχουν ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή ηλεκτρικό καλώδιο θα πρέπει να αποσυναρμολογούνται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον κανονισμό για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή σύμφωνα με τον τοπικό ή εθνικό κανονισμό. • Τα εξαρτήματα που είναι κατά κύριο λόγο κατασκευασμένα από διαφορετικά είδη μετάλλων (περιέχουν περισσότερο από 90% μέταλλο κατά βάρος), όπως για παράδειγμα ράβδοι, ράγες, όρθια στηρίγματα κ.λπ. θα πρέπει να ανακυκλώνονται ως μέταλλα.





Σημάνσεις

Επεξήγηση σήμανσης

Σήμανση Προσοχής	Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη όσον αφορά τη σωστή χρήση.
Ετικέτα μπαταρίας	Περιέχει πληροφορίες ασφαλείας και πληροφορίες περιβάλλοντος της μπαταρίας.
Ετικέτα Δεδομένων	Περιέχει την τεχνική απόδοση και τις απαιτήσεις, π.χ. Ισχύς εισόδου, τάση εισόδου και μέγιστο βάρος ασθενούς, κ.ο.κ.
Ετικέτα αναγνώρισης	Δηλώνει τον τύπο του εξοπλισμού, το σειριακό αριθμό και το έτος και μήνα κατασκευής.

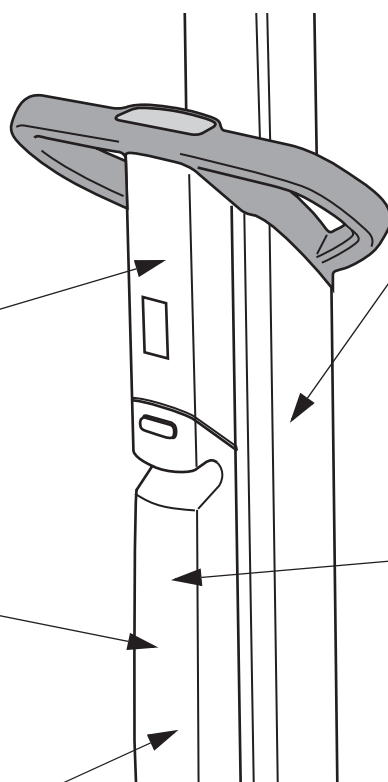
Επεξήγηση συμβόλου

	Τύπος Β, Εφαρμοζόμενο τμήμα: προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας σύμφωνα με το IEC 60601-1
SWL	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας 160 κιλά (353 λίβρες).
	Συνολική μάζα εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του ασφαλούς φορτίου χρήσης. 103 kg/ 227 lbs + SWL 160 kg/ 353 lbs = 263 kg/ 580 lbs
	Βήμα ανύψωσης 590 χλστ. (23 1/4")
24V DC	Τάση τροφοδοσίας
MEΓ: 150 VA	Μέγιστη ισχύς
	Ασφάλεια F1: F10AL 250 V Ασφάλεια F2: T2.5AL 250 V
IP X4	Βαθμός προστασίας (δηλ. το προϊόν προστατεύεται από το εκτοξευόμενο νερό)
ED μέγ. 10%	Τρόπος λειτουργίας για λειτουργία ανύψωσης/καθόδου: ED μέγ. 10%, Μέγιστο 2 λεπτά ENENPTO, Ελάχιστο 18 λεπτά ANENENPTO
NDA0100-XX	Αριθμός προϊόντος μπαταρίας
	Διαβάστε τις ΟΧ πριν τη χρήση.
	Η μπαταρία είναι πηγή τροφοδοσίας αυτού του εξοπλισμού.
	Ανακυκλώσιμο

	Ξεχωριστά ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα για ανακύκλωση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ (ΑΗΗΕ).
	Έχει ταξινομηθεί από την Underwriters Laboratories Inc. αναφορικά με ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, μηχανικούς κινδύνους και άλλους καθορισμένους κινδύνους σύμφωνα με τις Εγκρίσεις και τη Λίστα Προτύπων.
	Σήμανση CE που υποδηλώνει εναρμόνιση με την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Τα στοιχεία υποδεικνύουν την επίβλεψη από Κοινοποιημένο Οργανισμό.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745
	Περιβαλλοντικός κίνδυνος - περιέχει μόλυβδο. Να μην απορρίπτεται.
	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή
	Ημερομηνία κατασκευής
Max	Μέγιστη χωρητικότητα του οργάνου ζύγισης
Min	Ελάχιστη χωρητικότητα του οργάνου ζύγισης
e	Διάστημα επαλήθευσης ζυγαριάς
  0122	Σήμανση μετρολογίας, η οποία υποδεικνύει συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ (NAWI) YY = έτος (Για ζυγαριές Κατηγορίας III)
	Αριθμός μοντέλου
	Σειριακός αριθμός
	Υποδεικνύει την ελάχιστη/ μέγιστη θερμοκρασία για τη χρήση της ζυγαριάς



Σήμανση Προσοχής



Ετικέτα ζυγαριάς

Ετικέτα Έγκρισης
Ετικέτα μπαταρίας
Ετικέτα Δεδομένων

Ετικέτα αναγνώρισης



Εφαρμοζόμενο εξάρτημα

Κατάλογος Προτύπων και Πιστοποιήσεων

ΠΡΟΤΥΠΟ/ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1:14	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
ISO 10535:2006	Γερανοί για τη μεταφορά ανάπηρων ατόμων -- Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Το προϊόν έχει δοκιμαστεί ως προς τη συμμόρφωση με τα τρέχοντα ρυθμιστικά πρότυπα σχετικά με την ικανότητά του να καταστέλλει τις EMI (ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές) από εξωτερικές πηγές.

Ορισμένες διαδικασίες μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και ανταλλακτικά της Aijo για την αποφυγή αυξημένων εκπομπών ή μειωμένης ατρωσίας που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.
- Διασφαλίστε ότι άλλες συσκευές στις περιοχές παρακολούθησης ή/και υποστήριξης ζωής του ασθενούς συμμορφώνονται με αποδεκτά πρότυπα εκπομπών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως οι ασύρματες υπηρεσίες δικτύου υπολογιστών, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, οι ασύρματοι, κ.λπ. μπορούν να επηρεάσουν αυτόν τον εξοπλισμό και πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον 1,5 m μακριά από τον εξοπλισμό.

Προοριζόμενο περιβάλλον χρήσης: Περιβάλλον εγκατάστασης επαγγελματικής φροντίδας υγείας


Εξαιρέσεις: Χειρουργικός εξοπλισμός υψηλής συχνότητας και αίθουσα με θωράκιση από ραδιοσυχνότητες ενός ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕ για τη μαγνητική τομογραφία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

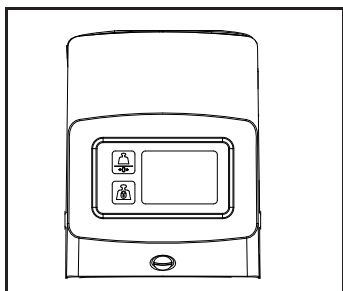
Η χρήση αυτού του εξοπλισμού πλησίον ή σε στοίβαξη με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη αυτή η χρήση, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εμπλεκόμενος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία τους.

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

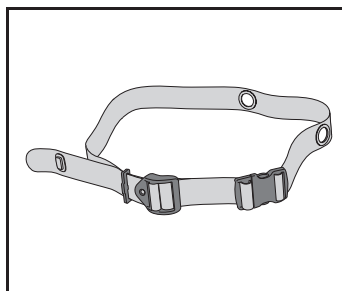
Δοκιμή εκπομπών	Συμβατότητα	Κατευθυντήρια οδηγία
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία B	Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και αυτών που είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.

Οδηγία και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον– καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή κεραμικά. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Αγώγιμες διαταραχές που επάγονται από πεδία ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-6	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	Ο φορητός και κινητός τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ραδιοσυχνοτήτων πρέπει να χρησιμοποιείται τουλάχιστον σε απόσταση 1,0 μέτρου από κάθε εξάρτημα του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, εάν η ονομαστική ισχύς εξόδου του αναμεταδότη είναι μεγαλύτερη από 1W ^α . Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς αναμεταδότες ραδιοσυχνοτήτων, όπως ορίζεται βάσει επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής έρευνας, α πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε φάσμα συχνοτήτων ^β . Ενδέχεται να υπάρξουν παρεμβολές στην περιοχή του εξοπλισμού που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: 
Ακτινοβολούμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-3	Περιβάλλον επαγγελματικής φροντίδας υγείας 3 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	Περιβάλλον επαγγελματικής φροντίδας υγείας 3 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	
Πεδία εγγύτητας από ασύρματο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση/ριπή EN 61000-4-4	±1kV θύρες SIP/SOP 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	±1kV θύρες SIP/SOP 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ή 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Τα επίπεδα των μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα ενός τυπικού χώρου σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
^α Η ισχύς πεδίων από σταθερούς πομπούς, όπως είναι οι σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και ο εξοπλισμός κινητής ραδιοτηλεφωνίας ξηράς, οι ερασιτεχνικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, οι ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές εκπομπές, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω των αναμεταδοτών ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη επιτόπια ηλεκτρομαγνητική έρευνα. Αν η μετρηθείσα ένταση πεδίου στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται το προϊόν υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται για την επιβεβαίωση της φυσιολογικής λειτουργίας. Εάν παρατηρείται μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να κρίνονται απαραίτητα πρόσθετα μέτρα. ^β Πέρα από εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου πρέπει να είναι μικρότερες από 1 V/m.			

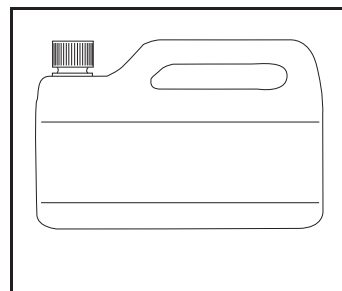
Μέρη και εξαρτήματα



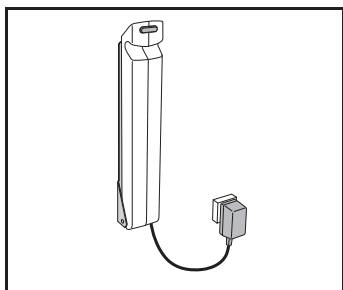
Ηλεκτρονική ζυγαριά
CDA2100-01



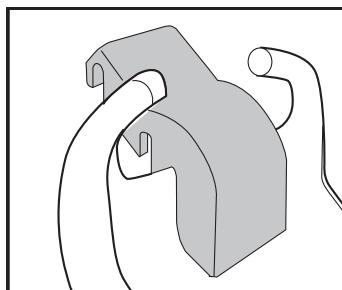
Ζώνη ασφαλείας
8664559



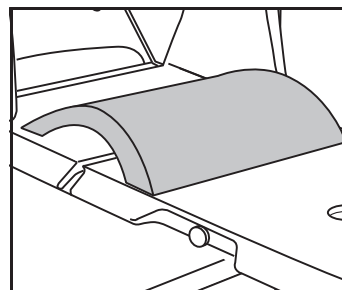
Για το απολυμαντικό
υγρό, επικοινωνήστε
με τον τοπικό
αντιπρόσωπο της Arjo



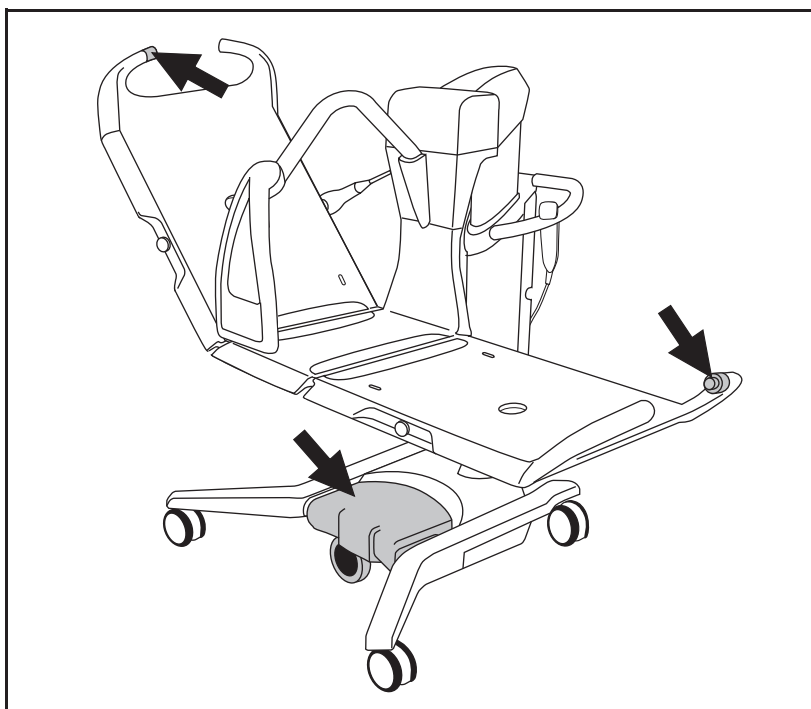
Μπαταρία και φορτιστής
μπαταρίας



Στήριγμα κεφαλής



Μαξιλάρι στήριξης μηρών



Διάταξη μετάδοσης ισχύος

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelic, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドィック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797